漫画 みさき樹里

「中学の頃は学校で寝てばかりでした。
高校の頃も相変わらずでした。
気が付いたら漫画が仕事でした。

あの頃一生懸命になりそびれた所為か
今とても苦労してます。楽しいけど。
寝ていた時間が利息たっぷりで
貯金できてたらいいのになぁ 」

Translator - unlimit.tv
Editor - wat3v3r
TC - kn
Qc - Hungster
Cleaner - Chibi

COVER DESIGN_SID

CLANNAD
-クラナド-
オフィシャルコミック 3

原作 Key
漫画 みさき樹里

CR COMICS

CR COMICS

CLANNAD クラナド オフィシャルコミック 3

原作 Key
漫画 みさき樹里

JIVE

ISBN4-86176-361-4
C0979 ¥562E

ジャイブ
定価 本体562円 +税

春作りの木片を高校中の生徒に配り歩いている少女 伊吹風子には、木片を受け取る代わりに 自分の姉の結婚を祝ってほしい という願いがあった。風子の姉への想いを知った渚が応援する一方で、狼々に絡子に絡する難癖の●実が明らかになっていく 。他 ことみ編 智代編 杏編 ●原稿を収録。

CR COMICS LINE-UP!

- CLANNAD オフィシャルコミック ●原作 Key 漫画 みさき樹里 ―― 1〜3
- プラフマン ●原島煉瓦 ―― 1〜5
- フル・コン ●原作 北浜かぶと 作画 みなづき忍 ―― 1〜5
- 箱入りデビルプリンセス ●原作 松本 圭 作画 ネツマイカ ―― 1〜4
- となグラ! ●橘 秀隆 ―― 1〜4
- 桜の猫姫 ●原作 秋タカシ 作画 鮫島 ―― 1〜3
- 学園革命伝ミツルギ ●原作 河田雄志 作画 行徒 ―― 1・2
- なおざりダンジョン ●こやま基夫 ―― 1・2
- おじいちゃんは少年探偵 ●井上よしひさ ―― 1
- Nui! ●辺 真生 ―― 1
- ギャラクシーエンジェル2nd ●原作 ブロッコリー コミック・キャラクター画案 かなん ―― 全3巻
- 東京バトル ●原作 成田 洋 作画 MEE ―― 全3巻
- マトゥルスの血族[完全版] ●沢田 一 ―― 全3巻
- 学園はっぴぃセブン ●原作 川崎ヒロユキ 作画 COM ―― 全2巻
- Holy☆Hearts! ●原作 神代 明 作画 綿貫ゆかり ―― 全2巻
- モノクローム クレッシェンド ●原作 KID 漫画 アザミユウコ ―― 全2巻
- My Merry May Believe ●原作 KID 漫画 水島空彦 ―― 全2巻

CR COMICS DX LINE-UP!

- 超飛翔!! スーパーウィングス ●まだらさい ―― 全1巻
- Kanonアナザーストーリー WONDERTHREE I・II・III ●原作 Key 漫画 原島煉瓦

漫画 みさき樹里

「中学の頃は学校で寝てばかりでした。
高校の頃も相変わらずでした。
気が付いたら漫画が仕事でした。

あの頃一生懸命になりそびれた所為か
今とても苦労してます。楽しいけど。
寝ていた時間が利息たっぷりで
貯金できてたらいいのになぁ 」

scanlations

CLANNAD
-クラナド-
オフィシャルコミック 3

CR COMICS

CLANNAD -クラナド- オフィシャルコミック 3

ISBN4-86176-361-4
C0979 ¥562E
ジャイブ
定価 本体562円 +税

春作りの木片を高校中の生徒に配り歩いている少女 伊吹風子には、木片を受け取る代わりに 自分の姉の結婚を祝ってほしい という願いがあった。風子の姉への想いを知った渚が応援する一方で、娘々に風子に纏する難際の●実が明らかになっていく 。他 ことみ編 智代編 杏編 ●原稿を収録。

CR COMICS LINE-UP!

- CLANNAD オフィシャルコミック ❶〜❸
  ●原作:Key 漫画:みさき樹里
- ブラフマン ❶〜❺
  ●貴島煉瓦
- フル・コン ❶〜❸
  ●原作:北浜かぶと 作画:みなづき忍
- 箱入りデビルプリンセス ❶〜❹
  ●原作:松本 貢 作画:ネツマイカ
- となグラ! ❶〜❹
  ●橘 秀晃
- 桜の猫姫 ❶〜❸
  ●原作:秋タカシ 作画:鮫島
- 学園革命伝ミツルギ ❶❷
  ●原作:河田雄志 作画:行徒
- なおざりダンジョン ❶❷
  ●こやま基夫
- おじいちゃんは少年探偵 ❶
  ●井上よしひさ
- Nui! ❶
  ●辺 夏生
- ギャラクシーエンジェル2nd 全3巻
  ●原作:ブロッコリー コミック・キャラクター画案:かなん
- 東京バトル 全3巻
  ●原作:成田 洋 作画:MEE
- マトゥルスの血族[完全版] 全3巻
  ●沢田 一
- 学園はっぴぃセブン 全2巻
  ●原作:川崎ヒロユキ 作画:COM
- Holy☆Hearts! 全2巻
  ●原作:神代 明 作画:綿貫ゆかり
- モノクローム クレッシェンド 全2巻

!RUSH
ゲーム版 原画担当
樋上いたる氏も大満足!
「みんないきいきしてる! おだやかでほのぼのします(^^)」
原作 Key 漫画 みさき樹里
CR COMICS
ことみ、智代、杏、風子……
各ヒロインが主役の第3巻!
(もちろん、潤・春原の"おにいちゃんカッコイイ"編も収録!!)
CR COMICS CLANNADオフィシャルコミック❸
原作 Key 漫画 みさき樹里
JIVE
毎月26日発売 !RUSH で
『CLANNAD オフィシャルコミック』好評連載中!
CR COMICS 12月7日発売の新刊
ブラフマン❺ 貴島煉瓦
Nui!❶ 辺夏生

CLANNAD

―クラナド―

オフィシャルコミック 3

原作 Key

漫画 みさき樹里

CR COMICS

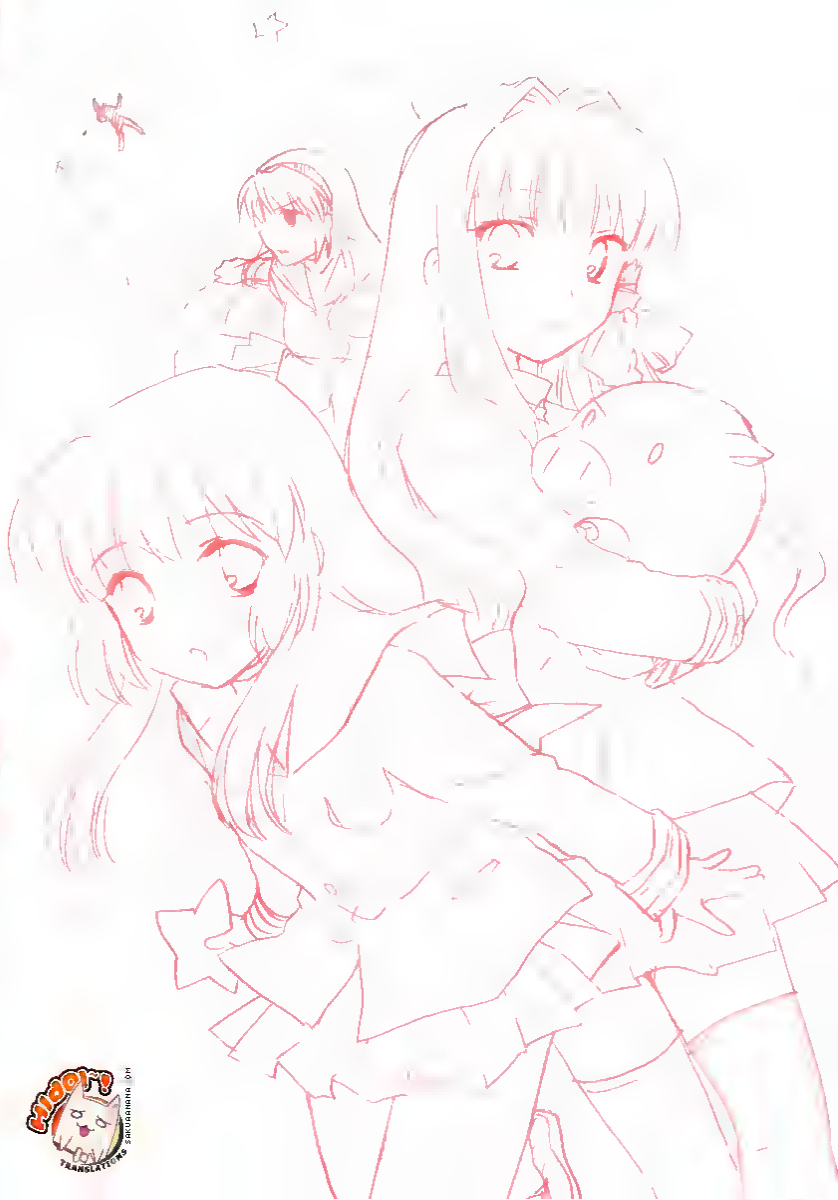
CR COMICS

CLANNAD ―クラナド― 3

原作 Key

漫画 みさき樹里

JIVE



CLANNAD

ークラナドー

オフィシャルコミック 3

Contents

第13回 interlude p3

第14回 その先にある想い p15

第15回 GIRLS SIDE p49

第16回 おにいちゃんといっしょ p75

第17回 風子 再び p105

第18回 託した想い p133

第19回 祝福の日 p161

CHAPTER 13
~interlude~

WHAT'S THIS?
I GUESS SOMEONE FORGOT TO TAKE IT AND LEFT IT HERE
IT WASN'T HERE YESTERDAY...
WHY DON'T WE OPEN IT AND CHECK IT OUT?
CAN I... WE CAN'T DO THAT
AH

EXCUSE ME.
UM THAT'S MINE
おお～っ
はか
ISN'T THIS A VIOLIN?!
IF YOU DON'T MIND...
WOULD YOU LIKE TO TRY IT?
INDEED ...NO ONE BESIDES US EVER COMES HERE
YEA...
I JUST GOT IT BACK AFTER SENDING IT FOR REPAIRS RECENTLY
IT WILL BE TOO OBVIOUS AND DISTRACTING IF I LEFT IT IN THE CLASSROOM... SO I THOUGHT I'D LEAVE IT IN THIS EMPTY CLASSROOM TEMPORARILY...

ERM.... JUST A LITTLE.
WOW YOU'RE GREAT KOTOMI.
KOTOMI, YOU KNOW HOW TO PLAY THE VIOLIN?
SURE! OF COURSE.
REALLY? CAN I?
HERE KOTOMI -SAN.
I TOTALLY DIDN'T EXPECT IT NO WONDER SHE'S A GENIUS
PREPARATION COMPLETE

THEN, I'M PLEASED TO PRESENT YOU WITH THIS
KOTOMI'S SO COOL
WOW.
THAT'S SOME POSTURE.
ぎぼぉんぎぼぉんぎ
ぎぼぉんぎぼぉんぎ

ギャギャギャ
ギャギャギャギャ
ギャギャギャギャおおお

うっとり
*SFX = INDULGED
THIS REALLY IS A WONDERFUL VIOLIN.
THANK YOU FOR LISTENING
NI... NISHINA-SAN
REA...REALLY? THANK, THANK YOU FOR YOUR COMPLIMENTS.
HANG IN THERE!!!
WHAT HAPPENED? WHAT WAS THAT WEIRD SOUND!?
?!...

WATCH OUT
SORRY... NOTHING MUCH HAPPENED...
KO.. KOTOMI ---
...OKAY ...NEVER MIND...
RETURN THAT TO HER.
BUT...
THERE'S NO BUT!
QUICKLY RETURN IT! BEFORE THE NUMBER OF VICTIMS INCREASE!! RETURN IT NOW---
---WAA
WHAT ARE YOU GIRLS DOING...
AH, OKAZAKI-SAN
---WAA
TOMOYA! GOOD, YOU CAME AT THE RIGHT TIME

I WANTED TO ASK SOMEONE THAT TOO
WHAT EXACTLY HAPPENED
SO...
ERM... I DON'T MIND LENDING OUT MY VIOLIN TO
NO!!!
NISHINA, DIDN'T YOU HEAR IT? SOMEONE WILL DIE!!!
WHO'S THE PERSON YOU WOULD LIKE TO HEAR YOU PLAY THE MOST
SISTER, THAT'S TOO MUCH.
KYOU... YOU...
WH-WHAT!? THAT'S A MURDEROUS WEAPON!!!
KOTOMI

I'M SURE YOU HAVE SOMEONE IN MIND
!
え!?
TOMOYA AND
NAGISA
ユイ
SO
KOTOMI
TOMOYA, THE SOUND IT CAN KILL.
REA, REALLY?
BECAUSE THAT'S A REALLY GREAT VIOLIN,
I THINK IT WILL DEFINITELY SOUND REALLY INSPIRATIONAL TO THE PEOPLE WHO LISTEN TO IT

OKAZAKI LISTEN TO THE PART MEANT FOR NAGISA, TOO, RIGHT?
NO! GUARD IT WITH YOUR LIFE NISHINA
SO... NISHINA
AH
LISTEN UP KOTOMI,
I'M VERY HAPPY THAT YOU HAD THAT THOUGHT IN MIND
EHH !?
AH...SO
YOU SEE, IT'S THE THOUGHT THAT COUNTS
THAT IS ENOUGH FOR ME ----
TOMOYA...
IN OTHER WORDS YOU MEAN TO LET --------

WHY...WHY ARE YOU SAYING SUCH THINGS!!
BECAUSE KOTOMI'S TOO PITIFUL ALREADY...SO YOU SHOULD JUST BE GOOD AND LISTEN
TOMOYA...
I CAN'T BELIEVE IT!! WHAT ARE YOU SAYING!!
WELL THEN, IT'S ALL UP TO YOU NOW
THANK YOU FOR LISTENING
THAT WAS TOO INSPIRATIONAL ...KOTOMI...!
WHY AM I DRAGGED INTO THIS TWO
35

Hidoi~! Translators

VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC- #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

TRANSLATIONS
sakuranana.com

CHAPTER 14
~THE DESIRE TO FULFILL THE PAST~

GET LOST, WESTERNER!
GANGSTER
GIVE IT UP!
WHAT'S THIS!?
WHAT'S HAPPENING!?

REPOST THE POSTERS?
TELL ME YOUR REASON FIRST
BEFORE I MAKE A DECISION
ERM... I HAPPENED TO PASS BY THE POSTERS TODAY
AND I SAW THEM TORN WITH NEGATIVE REMARKS WRITTEN ALL OVER THEM... IT IS UNFAVORABLE TO ME
...
I SEE... SINCE THAT IS THE CASE
THEN ALRIGHT
ポン
生徒会
THIS IS A SPECIAL CASE... NEXT TIME, BE MORE CAREFUL...
THANKS, I WILL.

A FEW DAYS AGO I WAS INVOLVED IN A FIGHT...
THE REASON IS OBVIOUS.
THE PEOPLE WHO WROTE THIS MUST HAVE KNOWN ABOUT MY PAST...
やめろ
THOSE SAKURA TREES ARE ABOUT TO BE CHOPPED DOWN...
THERE'S A REASON WHY I HAVE TO BE THE NEXT STUDENT COUNCIL CHAIRPERSON.
BUT...
I CAN'T JUST GIVE UP BECAUSE OF THAT...

I WAS A ROWDY GIRL BACK THEN...
BUT IT'S ALL THANKS TO MY BROTHER'S SACRIFICE WHICH... WHICH CHANGED ME.
SISTER, AREN'T THOSE SAKURA TREES BEAUTIFUL?
I MUST PROTECT THOSE TREES.
IN ORDER TO DO SO, I MUST BE ELECTED AS STUDENT COUNCIL PRESIDENT TO CHANGE THAT DECISION!
SIS?
<DC NOTE: FOR SOME REASON "CHAIRPERSON" IS USED HERE. "PRESIDENT" IS USED IN THE ANIME AND LATER IN THIS CHAPTER.>
YEAH
HANGING POSTERS AGAIN?
住井義晴
梅木詩子

WHO'S HE?
ANYWAY, IT WOULD JUST END THE SAME WAY BEING WRITTEN ON AND TORN DOWN AGAIN
SORRY,
BUT I SAW WHAT HAPPENED TO THOSE POSTERS
スラ
WH...T... THIS PERSON...
I GUESS SOME STUDENTS ALREADY KNEW ABOUT IT AS I WASN'T THE ONLY ONE WHO SAW IT. THOUGH I DIDN'T SEE WHO TORE THEM OFF.
BUT WHAT THEY WROTE ON THE POSTERS... IS IT... TRUE?
IS IT?

IT'S
ROUGHLY TRUE
ABOUT THOSE STUDENTS WHO RAN AWAY FROM SCHOOL AND ABOUT YOU, TOMOYO SAKAGAMI, BEING THE STRONGEST FIGHTER AROUND...
AH...
IT'S ALL TRUE THEN
HANG ON "THE STRONGEST FIGHTER" IS EXAGGERATED
REALLY?
YEAH...
AT MOST THEY RAN AWAY FOR A TERM...
SO IT'S PARTIALLY TRUE THEN.
NOTHING MUCH.
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
DON'T YOU THINK IT WOULD BE TROUBLESOME IF THIS CONTINUED?

IT WAS SUCH AN OBVIOUS ACT
RUMORS WERE SPREADING LIKE WILDFIRE BY THE SECOND DAY
JUST LETTING THEM... IT'S SO TIRING
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY NOW?
I'M TALKING ABOUT TOMOYO ISN'T SHE WEIRD!?
I CAN'T.. CAN'T DENY IT..
THOUGH IT WAS EXAGGERATED... IT WAS A FACT THAT I WAS VIOLENT...
THEY SAW THAT POSTER
SHE'S THE WORST
ARE YOU SURE? I DIDN'T THINK THAT SHE
LOOK! IT'S HER!
SHH.. SHE MIGHT HEAR US!

SUNOHARA... I WANTED TO TELL YOU SHE'S BEHIND YOU BUT... LOOKS LIKE IT'S TOO LATE
I'M 100% FEMALE!
CAN'T YOU SAY THAT EARLIER!?
MUST HAVE HAD SOME KIND OF BUST OPERATION OF SOME SORT, YEAH...
SHE.... NO... I BET THAT HE'S A GUY!!!
HOW CAN SUCH THINGS ...
MORNING, SAKAGAMI-SAN
ERM... I I'M 100% SURE THAT YOU'RE A GIRL, TRUST ME
ER... YEAH THANKS
OH YEAH...
BY THE WAY
I'VE HEARD THAT YOU

AH THANKS
YOU'VE STARTED YOUR PREPARATIONS, RIGHT? THAT'S GREAT.
IT'S HARD TO BELIEVE THAT SOMEONE WHO'S SO DECENT AND PARTICIPATING IN THE ELECTIONS IS STANDING BESIDE US.
YOU'RE PARTICIPATING IN THE ELECTIONS FOR STUDENT COUNCIL PRESIDENT.
AAHHHHH—
STOP MAKING THAT DISTURBING NOISE.
SERIOUSLY, SAKAGAMI-SAN
WHO DID YOU SAY WOULD BE THE PRESIDENT?
HAHA, STOP FOOLING AROUND, OKAZAKI!
I SEE
SO FURUKAWA-SAN AND THE OTHERS STILL DON'T KNOW ABOUT IT YET.

PFFF...
I'VE SAID IT BEFORE RIGHT? ABOUT THE STUDENT COUNCIL. JUST MENTIONING IT MAKES ME FEEL...
I DON'T WANT TO HAVE THE SLIGHTEST INVOLVEMENT IN THIS.
HEY, HEY, HEY! DON'T MAKE DECISIONS BY YOURSELF!
ALL OF US WILL SUPPORT YOU WHOLEHEARTEDLY!
FURUKAWA-SAN, YOU'VE GOT TO KEEP ON PRACTICING FOR YOUR CLUB TOO
YES!
HEY, ARE YOU EVEN LISTENING TO WHAT I'M SAYING!?
THANKS...
I'M GRATEFUL FOR YOUR KIND OFFER

FURUKAWA-SAN, OKAZAKI-SAN ALL OF THEM HAVE THEIR OWN DREAMS JUST LIKE ME
PHEW... I ALMOST BLURTED IT OUT
JOINING THE STUDENT COUNCIL IS JUST A NECESSARY STEP
IF I TOLD THEM MY REAL MOTIVE BEHIND IT, THEY WOULD DEFINITELY HELP
WHICH IS WHY I CAN'T TELL THEM YET
WHICH IS WHY I...I MUST DO IT ON MY OWN.

WHY DON'T YOU JUST TELL THEM THE TRUTH?
AH...
WHAT ARE YOU SAYING? WE'VE MET AT LEAST ONCE
EVEN IF THAT'S THE CASE, THERE'S NO REASON WHY WE SHOULD EAT TOGETHER
AH... IT'S YOU AGAIN...
BY THE WAY, WHO ALLOWED YOU TO SIT HERE?
IS THAT A PROBLEM? AREN'T YOU ALONE?
WHAT? SINCE WHEN ARE WE ACQUAINTANCES?
WELL, SINCE YOU REMEMBER ME,
WE ARE

HM? THAT'S GREAT, I CAN'T DO THAT.
I WON'T FORGET ONCE I'VE SEEN SOMEONE.
THAT'S BECAUSE I'M GOOD AT REMEMBERING FACES THAT I'VE SEEN.
ONCE SOMEONE ENGRAVES SOMETHING INTO THEIR MIND, IT'S IMPOSSIBLE TO FORGET ABOUT IT
HEY...
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN...
I'M NOT TALKING ABOUT YOU.
ANYWAY, EVEN IF THAT'S THE CASE,
IT'S NOT SO BAD.
YEAH
ESPECIALLY
GOOD THINGS THAT HAPPENED AND CERTAINLY BAD THINGS TOO.

SO...
WHAT DO YOU PLAN TO DO FOR THE NEXT FEW DAYS?
IF SUCH THINGS HAPPEN AGAIN IT WOULD BE A COMPLETE DISASTER WHEN THE ELECTION STARTS IN 2 DAYS
トーン
I MUST CHANGE MY IMAGE IN THE HEARTS OF THE PEOPLE!
DON'T SAY IT AS IF IT'S THAT EASY
DO YOU HAVE ANY CONCRETE PLANS TO DO SO?
BUT THIS IS THE ONLY IDEA THAT I HAVE...
JUST 2 DAYS FROM NOW...
WHAT EXACTLY DO YOU WANT ME TO DO?
WELL...
I DO HAVE AN EXCELLENT PLAN...
SO...
ぷるぷる

IN ANY CASE, COME TO THE FIELD AFTER SCHOOL.
?
I'M THE CAPTAIN OF THE SCHOOL'S BASEBALL TEAM.
YOU'RE THE ONE WHO WANTS TO CHALLENGE ME ONE ON ONE, RIGHT!?
AH...
YUP, YUP. IT'S HER. NO PROBLEMS, RIGHT?
HMM. SEEMS INTERESTING.
SO THE LOSER WILL LISTEN TO AND OBEY EVERYTHING THE WINNER SAYS, RIGHT?
YUP... THAT'S WHAT I HAD IN MIND
JUST... JUST HANG. HANG ON!
GET OVER HERE!!!
OUCH, OUCH, OUCH! IT HURTS! STOP IT.

NO?
I'M NOT TALKING ABOUT THAT...
IN CONCLUSION
DON'T LET THE CAPTAIN WIN, GET IT?
IT'S A PIECE OF CAKE.
DAMN IT.
WHY MUST IT BE DONE THIS WAY...
?
JUST WHAT ARE YOU SAYING, IDIOT!
WHAT'S THE ELECTION GOT TO DO WITH THIS!?
LISTEN UP, THIS IS A SPORTS COMPETITION
NOT ONE OF VIOLENCE.
THERE'S NOTHING BETTER THAN THIS.

WELL, THE CHOICE IS UP TO YOU, ANYWAY.
BUT, I FEEL THAT BASE ON THE SITUATION NOW
AND I THINK THIS COULD HELP TO DESTROY THOSE NASTY RUMORS.
BUT STILL
BUT I'VE NEVER PLAYED BASEBALL BEFORE
IF IT'S YOU THEN IT SHOULDN'T BE A PROBLEM. JUST THROW THE BALL AS HARD AS YOU CAN

I WAS SURE THAT YOU WOULD RUN AWAY NOW, YOU KNOW?
YEAH, WE CAN START ANYTIME YOU'RE READY
ARE YOU READY?
THROW THE BALL STRAIGHT, OKAY?
GOT IT.
PLAY BALL!

WOMAN, I DON'T KNOW WHAT'S ON YOUR MIND,
BUT SINCE YOU ACTUALLY DARED TO CHALLENGE THE BASEBALL TEAM, THEN I, THE CAPTAIN, WILL ACCEPT YOUR CHALLENGE
BE SURE TO THROW TO THE CATCHER HM
IF YOU CAN HIT THE ■ALL...
AWW COME ON DON'T GET TOO SERIOUS OTHERWISE THE OPPONENT WILL LOOK PATHETIC
ARE YOU SCARED NOW PITCHER?
HOME RUN CAPTAIN DO A HOME RUN!
どっ
ギャハハ!!
HMPH,
SO ■E IT.

THEN HIT IT!
WA..ER...
WA..AHH!?
NICE... NICE BALL!
AH...

パーン
WHAT... WHAT JUST HAPPENED? THAT BALL
THAT WAS AT LEAST 150KM/H
HEY... ISN'T SHE A NEW PLAYER?
YEA... AND SHE'S SHE'S A GIRL!
おげ――え…
どんくん
DARN
DARN IT... THAT WAS BECAUSE I WAS CARELESS THAT'S ALL.
パァァァーン
ズバーン
ゴクッ
IT'S TIME TO GET SERIOUS.
BRING IT! WOMAN!
THE CAPTAIN IS FIRED UP!
40400, 40!

うおおおおおお
3 STRIKES AND HE'S OUT!
やんやんやんやん
スゴイ
あんたっ
I I I ACTUALLY LOST TO A GIRL?!
ボーゼン
BUT NO MATTER WHETHER IT'S THE PITCHING, OR THE STRENGTH USED IT'S PERFECT
ゴハッ
EHH!?
WAAAA PLEASE, I BEG OF YOU, NO MATTER WHAT, PLEASE JOIN OUR PATHETIC BASEBALL TEAM!
ぺたっ

LISTEN UP, SAKAGAMI IS RUNNING FOR PRESIDENT OF THE STUDENT COUNCIL.
REMEMBER THAT WELL
BUT...I'M JUST A GIRL...
BUT....
YOU IDIOTS! STOP STANDING THERE AND HELP ME BEG HER TO JOIN US!
PLEASE COME AND TEACH US YOUR SKILLS!!!
LET'S GO.

BY TOMORROW, THE STORY OF WHAT HAPPENED HERE WILL START SPREADING AROUND.
YUP.
THOSE GUYS WILL DEFINITELY VOTE FOR YOU
IS IT ALRIGHT?

ARE YOU SURE IT WILL DISMISS THOSE RUMORS?
I ONLY SAID THAT
IT WOULD HAVE A SIGNIFICANT IMPACT...
WHY ARE YOU HELPING ME...
WHAT WILL YOU GAIN FROM THIS?
I ONLY...
WANT TO SEE THE PEAK.
THE... THE PEAK?
...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?
NOTHING.
THE NEXT DAY, JUST LIKE HE SAID,

THOSE RUMORS BECAME THE PAST...
YEAH, ABOUT THAT
YOU'VE HEARD OF IT?
WHAT I DID YESTERDAY THE NEWS REALLY SPREAD
IT'S REALLY EFFECTIVE.
AND THEN IT WAS A BREEZE AFTER THAT.
WOW THAT'S SOMETHING!
THOSE RUMORS ABOUT WHAT A STRONG GIRL I AM SPREAD AROUND
AND STAYED TILL THE ELECTIONS.
#7
SAKAGAMI!!
IN THE END...
WHO DID YOU VOTE FOR, PRESIDENT?
YEAH, SHE SEEMS FIT FOR THE JOB
SAKAGAMI?
YUI! I VOTED FOR HER TOO

CONGRATULATIONS ON BEING ELECTED AS THE NEXT PRESIDENT
AH...
PRESIDENT
YE...YES!
AHH...BY THE WAY
I FEEL THAT THERE'S NO ONE ELSE MORE SUITABLE FOR THIS JOB THAN YOU
SO PLEASE WORK HARD
FROM TODAY ONWARDS YOU'LL BE VERY BUSY. DON'T BE LATE.
OH YEAH OH YEAH...THOUGH IT'S KIND OF SUDDEN, PLEASE COME TO THE MEETING FOR THE FOUNDER'S FESTIVAL AFTER SCHOOL TODAY

I WOULD LIKE TO SEE...
THE EXPRESSION ON YOUR FACE WHEN YOU RE..CH THE PEAK.
EVEN IF IT'S SOME HEIGHT WHERE NO OTHER STUDENT CAN REACH, I WANT TO BE THERE TO WITNESS IT.
WHAT THAT GUY SAID..HE SOUNDED LIKE AN IDIOT.
SAYING SOMETHING LIKE THAT...
THE PEAK HUH...
WHAT I REALLY HOPED FOR...

ALL THE MEMBERS ARE HERE...
フリーズ
AI...
YOU'RE FROM THE STUDENT COUNCIL...
I NEVER REALIZED...
WELL, YEAH... YOU WERE SO CONCERNED ABOUT THE ELECTIONS THAT YOU NEVER NOTICED...
I'M KIND OF HURT...
OH, STOP IT...

FROM WHAT I SEE IN THE FUTURE
BESIDES
THE WORDS I COULDN'T SAY THEN
UNDER THE CHERRY BLOSSOMS
MY FEELINGS WHICH REMAINED UNTOLD
THAT MUCH I CAN SAY FOR SURE...
FUTURE?

IN ANY CASE, IT'S TIME FOR YOU TO LEAD US...
PRESIDENT
I'M THE NEW PRESIDENT OF THE STUDENT COUNCIL, SAKAGAMI TOMOYO LET'S WORK HARD TOGETHER
LET'S GO
BUSY WITH EVERYTHING ALL YEAR ROUND...
THOSE TIMES
THOSE ARE ALL PRECIOUS MEMORIES

SIS!
THE SAKURAS ARE REALLY PRETTY, AREN'T THEY
YES... THEY ARE
IT'S TIME TO LET GO OF THAT SENTENCE.
UNTIL IT'S TIME TO STOP AND LOOK BACK.
HAVE YOU HEARD ABOUT IT?
THOSE SAKURA TREES THAT WERE GOING TO BE CHOPPED DOWN OUTSIDE OUR SCHOOL?
REALLY!? WHY?

CLANNAD

-クラナド-

オフィシャルコミック

Hidoi~! Translators
Translator unlimitdv
TC darron
QC tsunfsun
Typesetter TheGeek
Cleaner Crow_Kun
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
Translator unlimitdv
TC darron
QC tsunfsun
Typesetter TheGeek
Cleaner Crow_Kun
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

CHAPTER 15
~GIRLS SIDE~

SO, THAT'S HOW IT IS
IF YOU'VE GOT ANY GOOD IDEAS, PLEASE HELP LIS KYOU FUJIBAYASHI!
PLEASE---
AND...
THAT IS WHAT THAT DELINQUENT SAID TO ME

APRIL
AH! WE'VE BEEN SEPARATED INTO DIFFERENT CLASSES!
YEAH
YEAH, I AM IN CLASS D
BUT YOUR CLASS IS RIGHT NEXT TO MINE SIS
FEELING LONELY ALREADY??
C'MON SIS,
I'M NOT A KID ANYMORE
あきばは
EH?
AH...RYOU, YOU'RE IN THE SAME CLASS AS TOMOYA
CRAP SUMOMARA TOO.
IT'S SUCH A PITY. YOU GET TO SPEND THE LAST YEAR OF HIGH SCHOOL WITH THE PROBLEM STUDENTS
EH?
EH!?
NOT REALLY
I DON'T THINK IT IS A PITY AT ALL.

HMM...
OK...
DOES RYOU...
WELL,
IT WOULD BE SO ANNOYING IF YOU WERE THE CLASS MONITOR
AH... THAT, YEAH
HAH, NO NEED TO HIDE IT
IT'S... IT'S NOT WHAT YOU THINK!!!
EH?
EH!?
I GOTCHA! JUST LEAVE IT TO BIG SIS!
CHEER UP RYOU,
I WILL ALWAYS SUPPORT YOU
RYOU
35

KYOU!
!?
THE CHIME RANG ALREADY DIDN'T YOU HEAR IT? IT IS TIME FOR CLASS.
HMM?
YOU'RE SO OUT OF IT. DIDN'T SLEEP WELL?
AH, NO...
THIS IS...
THERE IS NO WAY I CAN TELL THEM WHAT I AM WORRIED ABOUT.
ARE YOU OKAY?
AWAKE NOW?
I'M FINE...
ALRIGHT, ALRIGHT... SENSEI IS HERE.
KYOU...?
SIT.
IN ANY EVENT, IT'S ALL TOMOYA'S FAULT
RISE.
GREET

NAGISA ALWAYS SEEMS TO BE IN A DAZE.
EVEN SO, HE HAS THAT SURPRISINGLY SWEET IMAGE TOO...
BUT STILL IT'S TOMOYA... AND...
WHICH MEANS TO SAY THOSE TWO...
AND I'VE NEVER SEEN TOMOYA BEING SO... SO HELPFUL BEFORE.
DON'T TELL ME HE FELL IN LOVE WITH NAGISA?
IT IS AS IF THEY'RE DATING.
THAT'S RIGHT... SUDDENLY DOING SUCH THINGS
EH?
FUJIBAYASHI!
THIS... IS SO EMBARRASSING...
I'M... I'M SORRY
I... I WASN'T LISTENING.
WHAT'S WRONG?
ARE YOU NOT AWAKE YET?!
HH

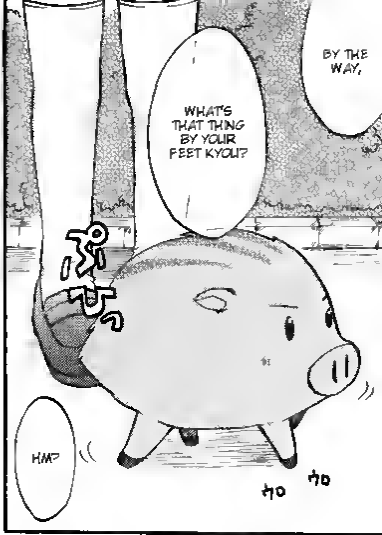
SISTER!
ガヤガヤ
IF THERE'S NOTHING ELSE, LET'S HEAD HOME TOGETHER
WHAT'S WRONG?
RYOU
AM I DIFFERENT FROM MY USUAL SELF TODAY?
NO, I DON'T THINK SO
AH!
THOSE TWO
ARE DATING AFTER ALL
I DON'T KNOW FOR SURE
BUT,
IT IS NOT OVER YET
ギュウ…

BECAUSE I
WILL HELP YOU...
A FEW DAYS LATER, THE DRAMA CLUB WAS OFFICIALLY ESTABLISHED.
THE THING ABOUT THOSE TWO OFFICIALLY STARTING TO DATE IS STILL...

I GOT TO PRACTICE A LOT TODAY.
YEAH
TOMOYA
YEAH, THAT IS TRUE
THERE ARE NOT THAT MANY DAYS LEFT UNTIL THE FOUNDER'S FESTIVAL BEGINS.
I WILL PRACTICE SOME MORE OF COURSE.
SO WHAT ARE YOUR PLANS WHEN YOU GET HOME?
AH, KYOU!?
ON THE WAY HOME NOW?
HEY,
WHAT'S WRONG...
OH
SO WHAT? IS THERE A PROBLEM WITH THAT!?
AHA, TOMOYA, YOU'RE HEADING HOME TOO?
KYOU

ISN'T IT CUTE? IT'S THE WILD BOAR THAT I KEEP AS A PET.
HIS NAME IS BUTTON.
FOR A HOTPOT!?

WAAA~ IT LOOKS SO CUTE.
YEAH AND TASTY TOO.


BY THE WAY,
WHAT'S THAT THING BY YOUR FEET KYOU?
HM?

NO... PLEASE DON'T...
I SEE,
SO THAT'S WHY YOU FOUND HIM HERE?
YEAH THAT'S PART OF THE REASON

TOMOYA, I WILL PUNCH YOU IN THE FACE
WELL...
THIS LITTLE GUY KEEPS COMING TO SCHOOL.
HE'S WELL LIKED AND HIS INTENTIONS ARE GOOD, BUT IT IS STILL A BIT TROUBLESOME

PART, PART OF IT?
HUH!?
NEVER MIND, IT'S OKAY
SEE YA
HOW SHOULD I PUT IT?
I ALSO CAME TO CONFIRM SOMETHING
JUST WHAT IS SHE TRYING TO SAY?
ODD...
IT LOOKS LIKE IT'S TRUE AFTER ALL
BUTTON

I MET TOMOYA WHEN WE WERE JUNIORS
TOMOYA!
OH, IT'S KYOU...
YOU'RE CUTTING CLASS AGAIN? YOU HAVE TO ATTEND THE NEXT LESSON NO MATTER WHAT!
DON'T YOU REALIZE THAT IF YOU ARE NOT THERE, THE TEACHER NOT ONLY SCOLDS YOU, BUT ME AS WELL!
I WAS THE CLASS MONITOR AND HE WAS THE PROBLEM CHILD
HE WAS ALWAYS GIVING ME TROUBLE
OKAY, OKAY ALREADY
WHAT SHOULD I DO?

KYOU, YOU SURE ARE BRAVE!
HAHA, I'M NOT.
NO ONE ELSE BESIDES YOU CAN SPEAK TO SUNOHARA AND HIS FRIENDS THAT WAY.
AREN'T YOU AFRAID AT ALL, KYOU?
EHH?! AFRAID? WHAT'S THERE TO BE AFRAID OF? THEY'RE JUST A BUNCH OF IDIOTS!
EVEN IF YOU SAY THAT...
IT IS STILL VERY HARD TO EVEN START A CONVERSATION WITH THEM.
I'M NOT AT ALL WORRIED ABOUT IT
I SEE
IN THE END, WE BECAME FRIENDS.
THAT IS HOW I UNEXPECTEDLY DISCOVERED THE KINDER, GENTLER SIDE OF TOMOYA

AND...
BEFORE I KNEW IT, I FELL IN LOVE WITH HIM.
...
I'M A FOOL.
AREN'T I?
ARGH!
ぼす。
I'M SUCH A FOOL
EVEN THOUGH IT'S OBVIOUS THAT HE HAS ALREADY HAS A GIRLFRIEND
EVEN RYOU HAS GIVEN UP!
ぽつ...

ん…
ARE YOU AN IDIOT!? THAT'S A DOG!
I THOUGHT IT WAS A CAT.
ARGHHH! WHATEVER! JUST GET IT PEOPLE!
どどどどどど
THIS IS BAD! THERE'S A PIG IN THE...
?
ざわざわ
はっ…
DON'T TELL ME .
だっ
WHAT THE HECK
…

AH...
WAA...
AH! KYOU! THAT MEANS...
THIS IS BAD, BUTTON GOT LOST IN THE MIDDLE OF THE CAMPUS!
WAIT,
TOMOHA?
I KNEW IT!

I'LL SEARCH OUTSIDE. YOU GET THE INSIDE OF THE CAMPUS, OKAY?
GOT IT!
YOU OWE ME LUNCH!!
ボタン!
YOU SHOULD REALLY TAKE BETTER CARE OF YOUR PET TO BEGIN WITH!
I'M SORRY OKAY!? HE CAME HERE ON HIS OWN.
THIS IS BAD. IF THIS GOES ON, HE WILL GET EATEN. YOU'LL HELP ME RIGHT!?
BUTTON!
WHERE DID YOU GO? IF YOU'RE AROUND, COME OUT NOW.
BUTTON!?

BUTTON!
ガサッ
AH
WHAT
I'M SORRY DID I SURPRISE YOU?
ぷひ
ぷひ
ぷひ
ブルル
BUTTON!?
ぷひっ
WHY IS
THANK GOODNESS IT WAS KYOU'S PET AFTER ALL.
I WAS WORRIED THAT I HAD THE WRONG PIG.

I WAS HEADING BACK TO THE CLASSROOM WHEN
THIS LITTLE GUY
THIS IS KYOU'S
WHERE IS IT!?
DARN IT, WE LOST IT!
IT SHOULD BE AROUND HERE SOMEWHERE!

SO I HID IT FROM THEM.
AH
THANKS FOR HELPING ME HIDE BUTTON FROM THEM, NAGISA.
HE GOT SAVED FROM BEING EATEN THANKS TO YOU.
YOU'RE SUCH A FOOL.
WHY DID YOU HAVE TO FOLLOW ME TO SCHOOL?

...
PERHAPS HE HAS SOMETHING HE WANTS TO TELL YOU?
NAGISA...
WHAT IS THE MATTER?
?
WHY...
DID YOU CHOOSE THE DRAMA CLUB?
I CAN'T ASK HER ABOUT THE TRUTH!

ERM...
I NOTICED THAT EVERYONE IS HELPING OUT.
BUT YOU GUYS ARE PREPARING TO PUT ON A PLAY, RIGHT?
I HAVEN'T HEARD MUCH ABOUT IT,
ミキミキ
AH...
ABOUT THAT
IT'S MY DREAM.
AN, OKAY
YES,
I HAVEN'T SPOKEN TO YOU ABOUT THIS BEFORE, BUT I WANT YOU TO HEAR IT NOW...
EVERYONE WORKING TOGETHER TOWARDS A COMMON GOAL I THINK THAT IS A GREAT THING
IT GAVE ME THE OPPORTUNITY TO FULFILL MY DREAM.
ALTHOUGH I WAS UPSET WHEN I KNEW I HAD TO RETAKE MY THIRD YEAR OF SCHOOL,
I MISSED OUT ON A LOT OF SCHOOL ACTIVITIES BECAUSE OF THIS
EVER SINCE I WAS A CHILD I WAS ALWAYS FALLING ILL AND GETTING MEDICAL LEAVES FROM SCHOOL.

ARE YOU SERIOUS!?
YOU HAVE BEEN HELD BACK A YEAR?
HOLD ON A SECOND
YOU SAID THAT YOU ARE TAKING YOUR SENIOR YEAR FOR THE SECOND TIME!?
AND THAT IS WHY I WANTED TO EXPLORE THE FUN AND EXCITEMENT IN THE DRAMA CLUB.
AH, NO, IT'S JUST SHOCKING
IT REALLY BOTHERS YOU AFTER ALL

I DIDN'T EVEN HAVE THE COURAGE TO WALK TO SCHOOL ALONE,
WHEN I BEGAN THE NEW SCHOOL YEAR, THERE WAS NO ONE TO TALK TO
IT WAS REALLY VERY TOUGH ON ME.
UNTIL I MET TOMOYA
IS THERE ONLY ONE THING THAT MAKES YOU HAPPY? THERE SHOULD BE OTHER THINGS, RIGHT?

RIGHT FROM THE START THERE WASN'T ANY ROOM FOR ME.
AH, NO
YOU SURE ARE HARD WORKING
I SEE.
THAT'S WHAT HE SAID TO ME.
THAT'S WHY I DECIDED TO SET UP THE DRAMA CLUB
THAT'S HOW IT IS HUH
ERM.
ACTUALLY, I HAVE SOME THINGS TO ASK YOU AS WELL.
WHAT
WHAT IS IT?

WHEN I NEEDED HELP, KYOU WAS THERE
AH, YOU MEAN WHEN I HELPED YOU FIND A TEACHER TO SUPERVISE YOUR CLUB?
IT WAS NOTHING
IT'S NOT ONLY THAT. YOU HELPED ME OUT IN MANY OTHER WAYS TOO.
I AM VERY GRATEFUL FOR THAT.
I'VE ALWAYS WANTED TO EXPRESS MY GRATITUDE.
THANK YOU KYOU.
AH!
WHAT'S WRONG!?
I COMPLETELY FORGOT THAT I ASKED TOMOYA TO LOOK FOR BUTTON TOO.
REALLY? WE SHOULD GO TELL HIM AS SOON AS POSSIBLE
YUP, COME ON NAGISA LET'S GO.
KAY.
...

I LOVE KIDS A LOT
BESIDES, I'M ALREADY USED TO LOOKING AFTER THEM.
I HAVE TO THANK YOU TOO
WAA. A BABYSITTER?
I THINK IT SUITS YOU, KYOU
THAT IS WHY...
ONE DAY I HOPE TO BECOME A BABYSITTER IN A DAY CARE
AND SINCE WE ARE ALL FRIENDS NOW, WE CAN STOP THANKING EACH OTHER SO OFTEN.
THAT'S WHAT FRIENDS ARE FOR
AH... OKAY.
WHEN I SEE SOMEONE WORKING HARD, IT MAKES ME WANT TO
CHEER THEM ON

TOMOYA
EH?
DID YOU FIND HIM?
OH, HE IS WITH YOU GUYS.
HEHE
REALLY?
YEP
IT WAS NAGISA WHO HELPED TO HIDE BUTTON.
STILL, BRINGING BUTTON HERE AND SHOWING HIM OFF TO EVERYONE... IS THAT OKAY?
HAVEN'T YOU EVER HEARD OF HIDING IN PLAIN SIGHT?
RELAX, IT WILL BE FINE.
THERE'S NO OTHER WAY
YOU GOT TO ACT LIKE A STUFFED ANIMAL, BUTTON
WAAA! IT COMPLETELY STOPPED MOVING. IT'S JUST LIKE A PUPPET NOW!
IT'S JUST LIKE A STUFFED ANIMAL. SO CUTE~

BUT I AM SATISFIED WITH THE WAY IT IS NOW
I CAN'T GIVE UP THAT EASILY
YOU TWO...
THE REWARD THE REWARD!
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
REMEMBER TO TREAT US TO A PORK CHOP DINNER, KYOU.
THANK YOU VERY MUCH FOR HELPING ME!
KEEP SMILING.

Hidoi~! Translators
Typesetter: TheGeek
Cleaner: Crow_kun
QC: Saitoh
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS (JPN OR CHN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS.
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

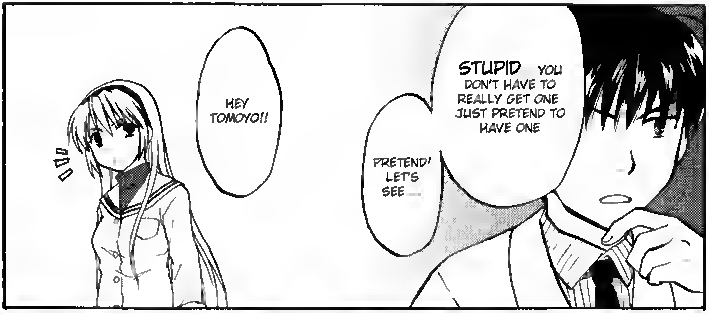
CHAPTER: 16

~TOGETHER WITH ONII-CHAN~

SAKURANBO OH
TRANSLATIONS

ずーん
YEAH...
YOUR SISTER IS COMING?
HUH!?
SERIOUSLY?
IT SEEMS LIKE SHE'LL BE HERE SOMETIME TODAY...
SHE TOLD ME YESTERDAY OVER THE PHONE
SHE HAS BEEN WORRIED ABOUT ME EVER SINCE I STOPPED PLAYING SOCCER...
FIRST THINGS FIRST...
UNLIKE ME, MEI IS A GOOD KID
SHE'S JUST A CUTE LITTLE NORMAL GIRL
OF COURSE I DO !!
DON'T GIVE ME THAT MYSTERIOUS LOOK
YOU... STILL HAVE BLOOD RELATIVES?
JUST WHAT THE HELL DO YOU THINK MY SISTER IS?
IS SHE HUMAN?

WHA...
TA DA
WHAT THE HELL IS THAT PICTURE!?
I TOLD MY FAMILY THAT I HAVE BEEN DOING WELL OVER HERE
I WOULD LIKE TO AVOID THAT HARDSHIP IF POSSIBLE
YOU REAP WHAT YOU SOW
ALTHOUGH SHE WILL FINALLY ADMIT THAT HER BROTHER IS ...
IN SHORT, YOU JUST WANT TO PUT UP A GOOD ACT IN FRONT OF YOUR SISTER I SAY JUST KEEP IT AS IS THERE S NO NEED TO ACT AT ALL
A PERVERT IF WE KEEP THINGS THE WAY THEY ARE
HOW ABOUT TELLING HER THE FACT THAT YOU'VE JOINED THE DRAMA CLUB?
IF I TOLD HER ABOUT THE CLUB, SHE WOULD'VE COME TO VISIT ME ON THE SAME DAY...
... OF COURSE, IF POSSIBLE I WOULD LIKE TO PUT ON A SHOW FOR HER TO SEE BUT
GIVE YOUR SISTER THE IMPRESSION THAT YOU'RE ENJOYING YOUR YOUTH
LET'S SHOW HER HOW WELL YOU RE GETTING ALONG WITH YOUR "GIRLFRIEND"
...I DON'T HAVE A GIRLFRIEND THOUGH
THAT IS YOUR SITUATION DAMN IT
THEN HOW ABOUT A GIRL?


HEY TOMOYO!!
STUPID YOU DON'T HAVE TO REALLY GET ONE JUST PRETEND TO HAVE ONE
PRETEND? LET'S SEE....

C'MON WE SHOULD GO HAVE SOME FUN TODAY
AHA HA
I SEE, GIRLFRIEND HUH...
DON'T WORRY, THERE'S NO NEED TO BE SHY, AS MY GIRLFRIEND, IT'S ONLY NATURAL
IT'S YOU HUH... WHAT DO YOU WANT? ALSO DON'T CALL OUT TO ME AS IF I'M YOUR FRIEND
AH..
DON'T WORRY NOTHING CAN COME BETWEEN US!

I WOULD ONLY BE BEATEN SENSELESS !?
4 HIT 5 HIT 6 HIT
DON'T TOUCH ME!
...IS WHAT WOULD HAPPEN

うぉぉぉぉぉ
SHIKU SHIKU
I SEE,
SO THAT'S WHAT HAPPENED...
NAGISA..
UMM...DON'T LET IT BOTHER YOU SUNOHARA...
...AFTER SCHOOL
あぁぁぁ
うぉぉぉ
SFX: CRYING
WAAAH... WHAT SHOULD I DO?
BUT SCHOOL'S ALREADY OVER....
IT'S JUST A MATTER OF TIME BEFORE MEI COMES!
OH YEAH! NAGISA-CHAN WILL HELP ME RIGHT?
DON'T GET TOO COCKY !!
GO AND DIE!
HOW CAN YOU BE SO CRUEL!?
JUST GIVE UP AND SHOW HER YOUR SORRY LIFESTYLE
ERM... SUNOHARA

DON'T YOU WANT TO TRY AND PLAY SOCCER AGAIN?
HA HA.
WHAT ARE YOU SAYING NAGISA-CHAN?
I WAS KICKED OUT OF THE CLUB FOR FIGHTING
DARN IT!
AH YES...
I HAVE NO INTENTION TO PLAY WITH THAT BUNCH OF IDIOTS
BESIDES, HOW AM I SUPPOSED TO START PLAYING NOW?
WAS I BEING TOO MEDDLE-SOME?

WHO KNOWS =
HAVING YOU WORRY ABOUT HIM IS MORE THAN ENOUGH
DON'T THINK TOO MUCH ABOUT IT
WHAT DOES TOMOYA FEEL ABOUT IT?
IN SUNOHARA'S CASE,
IT'S HIS OWN EMOTIONAL PROBLEM
I SEE
I TOTALLY UNDERSTOOD WHAT HE SAID. HE CAN'T RETURN TO THE SOCCER CLUB
EMOTIONAL PROBLEM.
HE CAN GET THE MOTIVATION, THEN HE IS CAPABLE OF FOLLOWING THROUGH, DESPITE BEING AN IDIOT
EXCUSE ME!
UM
CAN I ASK YOU SOMETHING?

UMM
I HEARD THAT THERE'S A SPORT'S DEPARTMENT HOSTEL AROUND HERE
DO YOU KNOW WHERE IT IS LOCATED?
THE HOSTEL IS RIGHT THERE
WHAT!?
IT'S JUST RIGHT OVER THERE? I SEE...

I'M NOT FAMILIAR WITH THIS AREA, SO THANK YOU FOR HELPING ME
YOU'VE BEEN A GREAT HELP
AH, NO PROBLEM
AH!
THIS SCHOOL UNIFORM
CAN I ASK ONE MORE QUESTION?
DO YOU GUYS KNOW A SUNOHARA YOUHEI?
HUH?
WOW... IT'S RARE TO SEE SUCH POLITE KIDS THESE DAYS

WHA... WHAT!?
I'M SUNOHARA MEI
SUNOHARA YOUHEI IS MY BIG BROTHER
ERM
WHY ARE YOU GUYS SO QUIET NOW?
AH.
I'M SORRY, WE WERE JUST SHOCKED...
THAT SUPER LITTLE SISTER
SO PITIFUL...

あはははははは
HA HA HA
IS THAT SO?
...AND THAT IS WHAT HE SAID!
!?
SUNOHARA SURE HAS AN INTERESTING SISTER
ちゃ…
ガタたっ

HMPH! YOUR ROOM IS TOO CLUTTERED! CAN'T YOU CLEAN UP AFTER YOURSELF?
ER, MEI... YOU'RE HERE
ONII-CHAN! WHERE DID YOU GO?
YO SUNO-HARA
WHAT THE HECK ARE YOU GUYS DOING IN MY ROOM ?!!
MEI ALREADY SAW THROUGH EVERYTHING
SCHOOL BOOKS SHOULD BE PLACED ON THE RIGHT SIDE WHILE YOUR COMICS GO ON THE LEFT
THOSE THINGS UNDER YOUR BED WE WILL LEAVE ALONE
UTENSILS HAVE TO BE WASHED THOROUGHLY! YOU GOT IT!?
YEAH I GOT IT
WAAAAAHHH..!
AH. THIS..

IT'S THE SCHOOL'S FOUNDING DAY!
BESIDES WHAT HAPPENED TO SCHOOL, MEI?
STOP ADDING FUEL TO THE FIRE!
BUT IT'S ALL YOUR FAULT RIGHT?
LIAR!
AS USUAL
ME! JUST LOVES TO MEDDLE IN OTHER PEOPLES' LIVES
あぁーあ
EH
OF COURSE I'D COME.
IT'S NOT LIKE YOU'RE ONE TO TALK
ANNOYED
むかっ
THAT'S TRUE
BUT EVEN SO SKIPPING SCHOOL TO COME HERE.
BECAUSE EVER SINCE ONII-CHAN LEFT THE SOCCER CLUB, YOU'VE VIRTUALLY STOPPED COMING BACK HOME
I DON'T EVEN KNOW WHETHER YOU ARE OKAY OR NOT
THAT'S WHY.

I'M GOING HOME TOO
EH?
I WILL GO BACK FOR TODAY, BUT I WILL BE BACK!
EHHH?
MEI...
WELL THEN SEE YA
LET'S HEAD BACK NOW NAGISA.
ALRIGHT
BYE ONII-CHAN!
WAIT
HEY MEI.
パチ...

.....
IS THIS ALRIGHT MEI?

GOING HOME
TO WHERE?
ぽつん

IT'S ALRIGHT
HE LOOKS BETTER THAN I THOUGHT HE WOULD BE
I SHOULD LET HIM SORT OUT HIS THOUGHTS AT MOMENTS LIKE THIS
DESPITE HOW BIG BROTHER IS NOW, HE HAD HIS COOL MOMENTS IN THE PAST
SHOCKED
Like!
TOMOYA!
ONII-CHAN...
I WON'T FORGIVE ANYONE THAT BULLIES ME!
HE'S JUST A LITTLE CLUMSIER NOW
ALTHOUGH HE NORMALLY ACTS LIKE THAT...
WHEN HE IS PLAYING SOCCER, HE'S THE ONE HIS TEAMMATES TRUST AND RELY ON
I THOUGHT HE WAS JUST A LITTLE BIT AWESOME

MEI
MEI!
MEI, JUST STAND BACK AND LET YOUR BIG BROTHER SETTLE THINGS FOR YOU
WHY WON'T ONII-CHAN
PLAY SOCCER ANYMORE?
I REALLY LIKED IT WHEN HE DID

HEY, PASS!
PASS THE BALL TO ME!
WOHOO! 3 IN A ROW!
IDIOT
PLAYING SO SERIOUSLY IN PE.
SUNO-HARA

HEY, OKAZAKI DID YOU SEE MY AMAZING PERFORMANCE?
...
I THOUGHT YOU HAD TOTALLY GIVEN UP ON THE SPORT?
WHAT?
EVEN IF THAT'S THE CASE
HAVE YOU STOPPED TO THINK ABOUT MEI'S FEELINGS?
THIS AND THAT ARE BOTH DIFFERENT THINGS DIDN'T I SAY SO YESTERDAY?
WHAT DID MEI SAY?
SHE REALLY ADMIRED YOU WHEN YOU USED TO PLAY SOCCER
HMMM
SHOW HER THAT YOU ARE STILL A BROTHER SHE CAN BE PROUD OF

ぴょこ
I STILL CAME...
NAGISA-CHAN SAID THAT...
DUE TO CLUB ACTIVITIES THEY WILL BE BACK LATE
IT'S ALRIGHT THAT IF I TOOK A PEEK RIGHT? I'M NO OUTSIDER
ニヤニヤ
!!!
ワー
ワー

THE LOOK ON ONII-CHAN'S FACE WHEN HE'S PLAYING SOCCER... HE LOOKED REALLY DETERMINED BACK THEN...
NO MATTER WHAT THE OTHERS SAY, HE'S MY ONLY ONII-CHAN
ONII-CHAN YOU IDIOT...
THE TRUTH IS I'M REALLY LONELY,

WATCH OUT !!
はっ
ゴ
ロ
ン
EEEK!
HEY ARE YOU ALRIGHT?
I'M OKAY
WHO KICKED THAT BALL?
EH? WHERE DID THAT KID COME FROM?
I WAS SO SURPRISED
AH NO I'M NOT AN INTRUDER
I'M SUNOHARA YOUHEI'S SISTER
YOU SAID ...
YOU'RE SUNOHARA'S LITTLE SISTER?
YE YEAH
THAT GUY'S ... ARE YOU SURE?
SUNO-HARA?

BUT THAT'S ALL IN THE PAST
COME TO THINK OF IT BECAUSE OF A FIGHT BIG BROTHER WAS IN THE SOCCER CLUB DIDN'T GET INTO THE ROOKIE TOURNAMENT
WE ALL HAVE A GRUDGE AGAINST YOUR BROTHER
DID YOU KNOW?
WA...
WAA...
THAT'S... THAT'S NOT TRUE...
ぼろっ
HE IS ALL TALK
AND A LAZY GOOD FOR NOTHING
HE IS A HOPELESS FOOL
WHY?
COME TO THINK OF IT...
... IS THERE ANYONE IN THE SOCCER CLUB WHO DOES LIKE HIM?
AH... SHE'S CRYING
THAT IS WHY [illegible]HARA IS JUST ANNOYING

ざわ…
ONII-CHAN IS REALLY COOL
ONII-CHAN
THAT'S NOT TRUE! I KNOW IT ISN'T!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
WHO CARES, IT'S FINE ISN'T IT?
SUNOHARA
BUT
LEAVE ME ALONE

EH?
WHAT'S THAT SOUND?
WHAT THE HECK SUNOHARA!
TO TOMOYA!
THIS VOICE ...
THIS VOICE, IT'S MEI.
GRRR...
KYAAA
ぎゃはははははは

ONII-CHAN
WHEN I WAS YOUNGER...
ONII-CHAN
SOB SOB
HA HA HA
IS THAT SOME KIND OF JOKE? YOU GUYS HEAR THAT?
"COOL" IS NOT A WORD YOU CAN USE ON THAT GUY
WHEN I WAS BEING BULLIED HE WOULD ALWAYS HELP ME
WAAA . ONII-CHAN_
HE WAS MY HERO
YOU BASTARDS OVER THERE!!

ONII-CHAN
HOW DARE YOU BULLY MY SISTER!
...UGH
ARGGGG!
!?

BIG BROTHER...
DON'T GET TOO COCKY
YOU BAS-TARDS!
DAMN IT
HE'S DONE IT NOW!
GRAB HIM!
STAY STILL!
DON'T TOUCH ME YOU...!
WHEN IT COMES TO THINGS LIKE THIS, I GOT YOUR BACK SUNOHARA
!?
DO
KA
THANKS OKAZAKI
EVEN OKAZAKI IS
THIS IS BAD SEMI'AI...

WAA. THEY'RE SO USELESS
WHAT THE HECK...
.....
HUH..
WE'RE JUST FOOLING AROUND
WHAT.. WHAT THE HELL, ARE YOU GUYS SERIOUS!?
IDIOT
IDIOT
バーカ
バーカ

I'VE ALREADY TAKEN REVENGE FOR ME!
.....
ME! STOP CRYING ALREADY
WHO CARES ABOUT THOSE GUYS? JUST FORGET ABOUT IT
WA
WAHHH
ぐすっ
ぐす

IT'S ALL MY FAULT YOU HAD TO GO THROUGH SUCH A SCARY EXPERIENCE
びくっ
THIS IS THE KIND OF BROTHER
ぽろっ
YOU'RE WRONG
HUH?
WHAT'S WRONG? ARE YOU HURT?
NO...
I'M SORRY FOR GIVING YOU SUCH PAINFUL MEMORIES
IT WAS REALLY
REALLY SCARY
BUT ONII-CHAN... YOU CAME
I'M REALLY HAPPY
THANK YOU FOR SAVING ME

ONII-CHAN
MEI WAS JUST LONELY I BET
YOU KNOW
PRO-BABLY
WHAT ARE YOU SMILING ABOUT?

Eek!
ONII-CHAN IS STILL MY HERO
WHOA MEI!?
I LOVE ONII-CHAN THE BEST!

CLANNAD

-クラナド-

オフィシャルコミック

Hidoi~!/Translators

VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE OR CHINESE)
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

CHAPTER 17
~ FUUKO, ONE MORE TIME ~

scanlations.com

THAT ONE TIME BEFORE NAGISA FOUNDED THE DRAMA CLUB
YOU REMEMBER RIGHT?
PLEASE TAKE THIS
ER, NO THANKS
PLEASE!
THE GIRL WHO WORKED FOR THE SAKE OF HER IMPORTANT PERSON
I'M SORRY, BUT I'M REALLY BUSY RIGHT NOW
IT'S NOT GOING WELL.
NEXT TIME
A FEW DAYS LATER, THAT GIRL...
THEN THEY...
HAHAHA
Please accept this!
ハコッ
...WAS STILL AT IT.
WHAT!?

OWWW... IT HURTS...
AREN'T YOU FUUKO?
WHY THE HELL DID YOU JUMP OUT IN FRONT OF ME? I'M SEEING STARS NOW!!
.....
I MADE A MISTAKE...
YOU'RE NOT TRYING TO HIDE THAT HATRED AT ALL HUH?
MEETING THESE WEIRD PEOPLE AGAIN
I HAVE THE WORST LUCK
THE ONE WITH THE WORST LUCK IS ME!
HMM?
DON'T TELL ME YOU'RE STILL TRYING TO GIVE THAT THING AWAY?
IS THERE SOMETHING WRONG WITH THAT?
IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU WEIRDOES

FUUKO HAS THINGS TO DO UNLIKE YOU SLACKERS. I'M LEAVING NOW.
AH... I SEE...
HEY! HOLD IT RIGHT THERE!
IF YOU THINK YOU CAN JUST LEAVE AFTER THAT, YOU ARE WRONG. AS PUNISHMENT FOR PISSING ME OFF, YOU HAD BETTER HAND OVER ALL YOUR MONEY RIGHT N...
SFX. WHACK!
YOU JUST DON'T LEARN EITHER, DO YOU?
BUT THANKS TO THAT SHOCK, I JUST REMEMBERED
THAT PERSON WAS THAT GIRL WHO WAS HANDING OUT THOSE SHURIKEN
ALTHOUGH THAT'S NOT A SHURIKEN
BUT YEAH...
ARGGHHH...
DAMN IT
SIGH...
FOR WHAT REASON WOULD SHE DO THAT?
IT SEEMS LIKE HER SISTER IS GETTING MARRIED SOON... I THINK
MYSTERIOUS AS USUAL I SEE

HEY, YOU GUYS ARE IN THE WAY!
IS THAT FOR REAL?
No way I'm scared
IT'S TRUE! SOMEONE REALLY SAW IT!
...AND SO IT SEEMS THAT NOW THIS STUDENT...
...WANDERS AIMLESSLY AROUND THE SCHOOL GROUNDS.
NE... NEVERMIND, MY MISTAKE!
YOU GUYS
YOU GUYS ARE SO USELESS
WHAT!?
SHIT, IT'S KYOU!
TWO YEARS AGO, A FEMALE STUDENT MET AN UNFORTUNATE ACCIDENT
HEY, HAVE YOU HEARD THE RUMORS ABOUT THE GHOST?
APPARENTLY IT WAS THE FIRST DAY OF SCHOOL
IT WAS REALLY SAD AND SHE HAD LOTS OF UNFULFILLED DESIRES.
SUPPOSEDLY THE GIRL DIED SOON AFTER BEING HOSPITALIZED
GHOSTS HUH?

ISN'T THAT THE TEMPLATE FOR A LOT OF SCARY STORIES?
I HEARD THAT SHE TARGETS STUDENTS WHO ARE HAPPY AND ENJOYING THEMSELVES
AND SO THE GIRL'S SPIRIT CAME BACK...
...TO WANDER ABOUT THIS SCHOOL...

ALRIGHT THEN,
THAT'S ALL FOR TODAY...

GIRLS JUST LOVE THIS STUFF...
SO WHAT? I'M JUST TALKING ABOUT WHAT REALLY HAPPENED!
RUMOR OR NOT, I HAVE NO TIME TO DEAL WITH IT...

RIGHT?
YEAH... HAHAHA NH... WHO IS AFRAID OF STORIES LIKE THAT, HAHA

ARE YOU AN IDIOT?
SUCH THINGS DON'T EXIST.
WHAT DO YOU THINK? DON'T YOU FIND IT INTERESTING?
WHAT A DULL GUY

THERE'S A BIT OF TIME BEFORE THE REAL THING.
AT THIS PACE, THERE SHOULD BE NO PROBLEMS.
YEAH... I'M STILL FEELING A LITTLE NERVOUS ABOUT IT THOUGH.
AHH, FINALLY OVER.
YOU
EH?
IT'LL WORK OUT IN THE END
TOMOYA?
SFX: DOOR SLIDING OPEN
SFX: FOOTSTEPS
WHAT ARE YOU DOING AT THIS HOUR?
HEY...HEY! DON'T RUN AWAY!

SUNOHARA, TOMOYA TOO?
DON'T BULLY HER!
I'M NOT!
AH! THE GIRL FROM LUNCH!
I DON'T MEAN ANY HARM!
CALM DOWN!
HUUU! HUUUUUU!
AH...
NAGISA AND FUUKO FIRST MET JUST A FEW DAYS AGO...
ALTHOUGH I WAS THERE TOO...
FUUKO SEEMED TO REALLY OPEN UP TO NAGISA...
HEY...
SO WE MEET AGAIN.

I'M IBUKI FUUKO.
THAT'S SUNOHARA SAN
HE'S TOMOYA AND...
AH... COME TO THINK OF IT, I STILL HAVEN'T INTRODUCED MYSELF
I'M FURUKAWA NAGISA
THEN I'LL CALL YOU FUU-CHAN.
FORGET THAT...
DON'T TELL ME YOU'RE STILL AT IT EVEN AT THIS LATE HOUR!?
YOU MEAN THIS?
FUUKO
SO YOU'RE GIVING AWAY THOSE STARS AS A WAY TO CELEBRATE?
YOUR SISTER IS GETTING MARRIED RIGHT?
EXP TO THAT THE TRUTH!
YOU SERIOUS?

FUJIKO JUST WANTS HER SISTER TO BE HAPPY
I'M SURE SHE WILL BE OVERJOYED
IF EVERYONE GAVE THEIR BLESSINGS
WHEN IS IT?
EH?
WHEN IS THE WEDDING GOING TO BE HELD?
SOON...
WHAT?
THE DATE IS NOT EVEN SET YET?
EVEN SO ITS GOING TO BE SOON. IT'S GOING TO HAPPEN WITHIN THE NEXT FEW DAYS!
FUJIKO DOESN'T HAVE TIME TO STAND AROUND CHATTING
I HAVE TO MAKE STARFISH FOR EVERYONE
GOOD BYE WEIRD PEOPLE

FUU-CHAN
THE NAME IS OKAZAKI!
WHAT!?
YOU WANT TO HELP HER?
ARE YOU SERIOUS?
YEAH
I SHOULDN'T, SHOULD I?
IT'S NOT A MATTER OF WHETHER...
YOU SHOULD OR SHOULD NOT. YOU STILL HAVE A PLAY TO PUT ON YOU KNOW. ISN'T THAT YOUR DREAM?
YEAH...
WELL...
LET'S KEEP AN EYE ON FUU-CHAN AT LEAST
YEAH
THAT'S THE LEAST WE CAN DO...

IBUKI-SENSEI!
YEAH, THAT'S ...
...HER METHOD OF DISTRIBUTING THOSE STARFISH IS KINDA DOUBTFUL.
BUT...
AH!
HI NAGISA, HOW ARE YOU DOING?
HELLO
IT'S BEEN A WHILE SENSEI
FRESHMAN YEAR?
I DON'T REMEMBER SUCH A PERSON...
I'M SO SORRY FOR BEING OLDER THAN YOU...
IBUKI SENSEI HAS BEEN MY TEACHER SINCE FRESHMAN YEAR.
?

HELLO
I'M IBUKI KOUKO NICE TO MEET YOU
NICE TO MEET YOU I'M OKAZAKI
IBUKI...?
I'M SORRY BUT..
DO YOU HAVE A YOUNGER SISTER?
I KNEW IT
EHH?
SO KOUKO-SAN IS THE ONE GETTING MARRIED RIGHT?
WHA WHAT?
SENSEI'S SISTER IS—
HOW DO YOU KNOW ABOUT THAT?
TO TOMOYA!

INDEED, I'VE I DO HAVE A YOUNGER SISTER.
IT IS ALSO TRUE THAT I AM CONSIDERING GETTING MARRIED.
BUT HAVEN'T TOLD ANYONE YET.
NOT EVEN MY PARENTS.
EHHH?

I ALREADY KNEW THAT SENSEI HAS A SISTER.
I WAS WONDERING ABOUT THE SAME THING
BUT THERE IS NO WAY THAT IT'S POSSIBLE
TWO YEARS AGO SENSEI'S YOUNGER SISTER HAD AN ACCIDENT.
SHE IS STILL HOSPITALIZED RIGHT NOW.
WHAT, THE

WHAT THE HELL IS GOING ON HERE?
NEITHER OF THEM HAVE ANY REASON TO LIE
NAGISA KNEW ABOUT HER YOUNGER SISTER, BUT BECAUSE OF THE ACCIDENT
SHE IS STILL LYING IN A HOSPITAL BED
BUT THERE IS NO DOUBT ABOUT IT THE LITTLE SISTER IS FUUKO
.....!!
FUUKO !!
HUUUU!! HUUUUU!!
CALM DOWN!
I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO ASK YOU!

IS YOUR SISTER IBUKI KOUKO?
SHE TAUGHT AT THIS SCHOOL THREE YEARS AGO.
YO...YOU KNOW MY ELDER SISTER?
REALLY?
IS IT REALLY TRUE?
FUUKO DOESN'T LIKE PERSISTENT BOYS
SHUT UP!
...
THEN HOW...
WHY ARE YOU HERE?
BECAUSE I CAN'T MEET HER.
MY VOICE DOESN'T REACH HER
THAT'S WHY...
FUUKO THINKS SHE IS HERE

WHY!?
DON'T YOU WANT TO SEE HER?
YEAH...
CAN'T MEET?
I DON'T UNDERSTAND AT ALL.
FORGET THIS ROUNDABOUT METHOD AND JUST CELEBRATE WITH HER DIRECTLY!
FUUKO HAS SOMETHING SHE MUST DO!
I CAN'T STRAY UNTIL THOSE THINGS ARE DONE!
BUT THE REALITY IS I CAN HEAR YOUR VOICE LOUD AND CLEAR RIGHT NOW

sniff
3 - B

STARE
STARE
ERM... YEAH OKAY
SO THAT'S HOW IT WAS...
SNIFF
STOP CRYING ALREADY
YOU ARE MAKING PEOPLE THINK THAT IT'S MY FAULT
STARE
POOR FUJI-CHAN
I'M SURE SHE WANTS TO GIVE HER BLESSING TO HER ELDER SISTER DIRECTLY
SHE SAID...
SHE HAD SOMETHING IMPORTANT THAT SHE MUST DO...
PLEASE ACCEPT THIS
FOR ME?
YES, IT'S A PRESENT.
WELL...
FUJIKO'S ELDER SISTER IS ABOUT TO GET MARRIED
THAT'S WHY...
I KNEW YOU'D SAY SOMETHING LIKE THAT.
IF THAT'S FUJI-CHAN'S DECISION, THEN I WANT TO SUPPORT HER.

UMM, EXCUSE ME
AH.
OH OKAY MAYBE LATER.
EH? ME?
FUU-CHAN.
JUST LIKE THAT,
SHE LOOKS FOR PEOPLE ALL BY HERSELF
ALL BY HERSELF...
IT WILL PROBABLY CONTINUE...
UNTIL HER SISTER'S WEDDING...

GLOMP
キュッ
Fuu-chan!
ふわっ
FU
WA
I SAW EVERYTHING!
YOUR HARD WORK, YOUR DETERMINATION, I AM SURE THEY'VE REACHED EVERYONE.
FUU-CHAN
I AM CERTAIN
THAT THEY REACHED IBUKI-SENSEI TOO
ONEE-SAN IS WATCHING OVER YOU.
DO YOU BEST!

FUJIKO SAID WITH A SMILE
YOU...
...YOU HAVE THE SAME SCENT AS ONEE-SAN.

PLEASE ACCEPT THIS
ERM...
AND THEN...

ARE YOU TALKING TO ME?
YES
THE THING IS, MY SISTER IS GOING TO GET MARRIED SOON...
UMMM...
HOW DID THINGS TURN OUT THIS WAY?
IF I'M ALRIGHT WITH YOU TAGGING ALONG, GIVE HER YOUR ENGAGEMENT TOO.
SR.

WHO CARES
IT'S NOT LIKE YOU HAVE ANYTHING IMPORTANT TO DO
THAT IS NOT THE PROBLEM!
WHY DO WE HAVE TO FOLLOW THAT KID AROUND TO KEEP WATCH OVER HER!?

WHO THE HELL WANTS TO HELP SOMEONE WHO DOESN'T EVEN WANT HELP!?
ALTHOUGH I KNEW THIS WOULD HAPPEN, BUT THIS KID!
FUU-CHAN IS JUST SHY.

FUUKO NEVER ASKED FOR THE HELP OF YOU WEIRDOES!
I'M SORRY
IT'S BECAUSE OF MY SELFISHNESS BUT I WANT TO STAY BY HER SIDE
I'D BE HAPPY IF SUNOHARA-SAN WOULD JOIN US, BUT...
NAGISA-CHAN.

WHENEVER THERE WAS A BREAK, WE WOULD ALWAYS GO TO FUUKO'S SIDE
NAGISA SAID SHE WOULD HELP, BUT...
UNLESS I DO IT MYSELF IT IS MEANING-LESS
IS WHAT FUUKO SAID...
ALL WE COULD DO IS WATCH...
EVEN SO
FUUKO-CHAN ISN'T ALONE ANYMORE
I DEFINITELY BELIEVE THAT FACT ALONE IS MEANINGFUL IN ITS OWN WAY
BECAUSE I KNOW HOW TOUGH IT IS TO BE ALONE.
I...

I DON'T UNDERSTAND WHY SHE DOESN'T GO MEET HER SISTER EVEN THOUGH SHE WANTS TO
THIS IS NO WAY THAT THIS FUJIKO WAS HOSPITALIZED
WHY?

KOUKO-SAN
FUUKO
YOUR LITTLE SISTER IS STILL ...
AH, YOU'RE OKAZAKI RIGHT?
YES
I HEARD FROM NAGISA THAT YOU LIVE IN THIS AREA
?
IS SOMETHING THE MATTER?
... HOSPITALIZED RIGHT?
YES
I JUST VISITED HER TODAY

THAT'S WHY SHE NEVER MADE ANY FRIENDS
SHE'S A VERY SHY CHILD
SHE WAS ALWAYS ALONE

IT'S ALRIGHT I'M FINE
AH, I'M SORRY
UHH.
IS THIS TOPIC HARD FOR YOU TO
FUU-CHAN IS...

SHE TOLD ME THAT SHE WOULD WORK HARD TO MAKE NEW FRIENDS
HOW-EVER
RIGHT BEFORE THE FIRST DAY OF SCHOOL SHE TOLD ME SOMETHING

THAT DAY
ON HER WAY HOME, FUU-CHAN GOT INTO A TRAFFIC ACCIDENT
SHE NEVER MADE IT HOME.

I WAS REALLY RELIEVED.
I FELT THAT AS LONG AS THAT CHILD COULD HAPPILY SPEND HER TIME IN HIGH SCHOOL, IT WAS MORE THAN ENOUGH...

SHE HAS BEEN SLEEPING QUIETLY FOR TWO YEARS
FOR TWO YEARS
SHAKES HEAD
YOU'RE GETTING MARRIED RIGHT?
I CAN'T...
I WON'T LEAVE FUJI-CHAN ALONE AND BE HAPPY BY MYSELF
NO WAY!
THAT IS NOT WHAT SHE WOULD WANT!

IF THEY DON'T MEET SOON, I HAVE A FEELING THAT THERE WON'T BE ANOTHER CHANCE

HUH?
PLEASE LISTEN TO ME.
BE...
....
BECAUSE N...SIS... REALLY WANTS TO SEE YOU.
THE DAY OF THE FOUNDER'S CEREMONY, PLEASE, YOU MUST COME TO SCHOOL.

FOUNDER'S CEREMONY...
BOTH OF THEM CARE FOR EACH OTHER SO MUCH...

WHO DECIDED THAT THEY CAN'T SEE EACH OTHER?
EVEN IF I HAVE TO LIE
ALRIGHT
I JUST WANT THEM TO MEET EACH OTHER
THANK YOU VERY MUCH

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: UNLIMITDV
Q.C.: SAITOH
CLEANER: CROW_KUN
TYPESETTER: MKY03
?
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC:-#SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE OR CHINESE)
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

CHAPTER 18
~ THE FEELINGS PASSED ON ~

OKAY
YES, I GOT IT.
ALRIGHT THEN WE'LL MEET UP NEAR THE SCHOOL GATES AFTER THE DRAMA CLUB PERFORMANCE ENDS
YES
I'M LOOKING FORWARD TO IT TOO
YUUSUKE
KACHA
SO YOU'RE GOING THEN?

IT'S A RARE CHANCE.
IT SEEMS THAT A STUDENT I USED TO TEACH IS PUTTING ON A PLAY
ALSO...
NO MATTER WHAT...
THEY WANT ME TO HEAR WHAT THEY HAVE TO SAY.
IT FEELS AS...
IF FUJIKO IS RIGHT THERE WITH THEM.
REALLY? THAT'S GREAT
YOU SHOULD TAKE YOUR TIME TOMORROW AND RELAX.
ME
ME
YES
SFX: PHONE RINGING

EH
FUKO-CHAN IS WHAT!?
HELLO...
Y..ES...
YES
I'M ON MY WAY NOW.

HEY YOU!
DON'T FEEL DOWN FUU-CHAN
I'M SURE IT'LL WORK OUT NEXT TIME.
IGNORE
Umm, please accept this!

YES, I'LL DO MY BEST
FUJI-CHAN
FUKO-CHAN HAS BEEN TRYING HER BEST
IT'S DAMN FRUSTRATING TO SEE THINGS GOING LIKE THIS...
IS IT JUST ME
OR IS SHE BEING IGNORED COMPLETELY TODAY
YEAH...
HEY I KNOW THAT GUY...
I'LL ASK HIM WHAT IS GOING ON
HEY, DON'T GO DOING DUMB THINGS..

THINGS ARE JUST GETTING WORSE AND WORSE FOR FUUKO
SUNOHARA DOES HAVE A POINT THOUGH
SIGH...
TOMORROW KOUKO-SAN WILL COME TO THE FOUNDER'S FESTIVAL...
...AND THEN THOSE TWO WILL MEET UP
...AND IT'S NOT JUST ONCE OR TWICE
YESTERDAY AT LEAST A FEW PEOPLE WOULD STOP TO HEAR HER OUT NOW THEY DON'T EVEN DO THAT MUCH
SHE HAS BEEN SLEEPING QUIETLY FOR TWO YEARS...

AH, TOMOYA-KUN YOU'RE ALONE?
YEAH.
SUNOHARA HAD TO GO DO SOMETHING.
I JUST HAVE TO BELIEVE THAT IT WILL
I'M SURE IT WILL GO SMOOTHLY
IT'S OK.
EH?
DID FUUKO HIT HIM TOO HARD?
...
I CAN'T BELIEVE FUUKO HAS ACTUALLY BECAME SO WEAK WILLED
HE ISN'T REALLY THE TYPE OF PERSON TO CARE ABOUT SUCH A THING
DON'T THINK ABOUT IT TOO MUCH
THAT GUY WILL FIND HIS WAY BACK HERE ONE WAY OR ANOTHER
IS THAT TRUE ?
YES! SUNOHARA-SAN SUPPORTS FUUKO-CHAN TOO!

FOUNDER'S FESTIVAL
I WILL DO MY BEST TO SUPPORT FUKO-CHAN AS MUCH AS I POSSIBLY CAN
HE'S RIGHT FUUKO-CHAN

FUU-CHAN~
YES I'LL WORK HARD

I'M SURE YOU WILL BE ABLE TO GET THROUGH TO THEM!
EVERYONE THAT HAS IGNORED YOU UP UNTIL NOW WILL BE CELEBRATING TOMORROW'S EVENT.
WHO CARES ABOUT THAT FUUKO, TOMORROW IS THE FOUNDER'S DAY FESTIVAL!

IF THAT HAPPENS
THEN THIS BAD BEING I HAVE WILL FINALLY EASE UP....

I STILL HAVEN'T DONE ANYTHING
IT'S PROBABLY THANKS TO NAGISA THAT SHE HAS HELD ON FOR SO LONG DESPITE HOW BAD THE SITUATION HAS GOTTEN
FUKO NEEDS TO MEET UP WITH KOUKO-SAN SOON

FOUNDER'S FESTIVAL DAY
KOUKO-SAN!
SORRY
AH
HWA
BE CAREFUL!
HAHAHA
WHAT ARE YOU DOING!?

IT'S FINE AS LONG AS I'M HERE WITH KOUKO-SAN. IF WE JUST WAIT A LITTLE WHILE LONGER, NAGISA WILL ARRIVE WITH FUUKO IF THINGS GO ACCORDING TO PLAN
HMM
IT LOOKS LIKE NAGISA IS A LITTLE LATE
IT'S ALRIGHT
I WAS STARTING TO MISS THIS PLACE I'M GLAD THAT I CAME TO VISIT
THAT'S GREAT THEN
OKAZAKI-KUN
YOU'RE HERE! I REALLY APPRECIATE YOU COMING
THESE SISTERS WILL FINALLY FACE EACH OTHER!
THE PLAY
HUH?
I SAW THE PERFORMANCE
HUH OHH
HEHE, IT WAS A FANTASTIC SHOW
FURUKAWA-SAN REALLY WORKED HARD FOR THE SHOW
YEAH...
FOR A MOMENT THERE WE WEREN'T SURE IF WE WOULD PULL IT OFF.
...
...YEAH

DESPITE ALL THE HANDICAPS SHE HAD SHE WAS ABLE TO OVERCOME EACH PROBLEM WITH HER OWN STRENGTH AND DETERMINATION IN ORDER TO COME THIS FAR
FURUKAWA-SAN IS JUST THAT KIND OF STUDENT
I'M REALLY HAPPY TO BE ABLE TO SEE HER ACHIEVEMENTS TODAY
THAT'S FURUKAWA-SAN STRONG POINT
NAGISA SHOULD BE HERE ANY MOMENT NOW
KOUKO-SAN I WANT YOU TO SEE IT
YEAH
I FEEL THE SAME WAY
AND RIGHT NOW THERE'S SOMEONE WHO IS WORKING EQUALLY AS HARD FOR YOU
SHE JUST WANTS HER PRECIOUS SISTER TO BE HAPPY
THAT IS FUUKO'S ONLY WISH

JUST A LITTLE BIT LONGER AND IT WILL COME TRUE
BY THE WAY OKAZAKI-KUN
HAVE YOU HEARD THE RUMOR?
EH
THAT CHILD THE RUMOR THAT SHE IS IN THIS SCHOOL

THAT SHE IS STILL ON THE SCHOOL GROUNDS RUNNING ABOUT.
THAT SHE SPENDS HAPPILY SPENDS HER DAYS WITH THE FRIENDS THAT SHE MADE.
THAT RUMOR...
BUT I DON'T UNDERSTAND WHERE SUCH A RUMOR CAME FROM...
EVEN NOW...
SHE IS SLEEPING SOUNDLY IN THE HOSPITAL.
NO WAY!
BECAUSE RIGHT NOW...
SHE IS RIGHT BEFORE YOUR EYES!

KOU... KOUKO-SAN!
BUT...
IF THAT'S TRUE...
THEN SHE MUST BE SPENDING EVERY DAY WITH THE FRIENDS SHE HAS MADE IN HER DREAMS.
SHE'S JUST RIGHT IN FRONT OF YOU!
NO...
NO WAY...
WHY?
SHE'S NOT REAL...
SHE'S NOT REAL...
SHE'S NOT REAL...

I'M SUCH A PUSSY
THAT'S WHY SHE TRIED TO USE OTHERS TO EXPRESS HER FEELINGS
ALTHOUGH FUUKO IS RIGHT BEFORE HER EYES, I CAN'T TELL HER!
SHE SAID IT BEFORE, DIDN'T SHE...
EH...
FRIENDS HUH...
FUKO UNDERSTOOD THIS FROM THE START...
KOUKO-SAN CAN'T SEE FUUKO.....
FUU CHAN.
THANK YOU VERY MUCH
I THOUGHT YOU WOULD SAY THAT
ON THAT DAY, SHE SAID THAT SHE WOULD MAKE FRIENDS BEFORE LEAVING THE HOUSE
EVEN IF IT'S ONLY IN HER DREAMS, I WANT HER TO BE HAPPY

OKAZAKI-KUN...

.....
ONLY IN A DREAM? THAT'S TOO CRUEL.

FUU-CHAN HAS STOPPED BREATHING.

THREE DAYS AGO, I GOT A CALL FROM THE HOSPITAL

FUU-CHAN'S SITUATION SUDDENLY TOOK A BAD TURN...
FOR TWO YEARS HER SITUATION REMAINED STABLE BUT...
EH...

SHE NO LONGER HAS ANY CHANCE OF WAKING UP
THAT'S WHAT THEY TOLD ME.

IF SHE CAN NEVER WAKE UP...
THEN EVEN IF IT'S ONLY IN HER MIND, IT IS MY HOPE THAT SHE COULD AT LEAST SEE A HAPPY DREAM.
FUJIKO KNEW RIGHT FROM THE START
HER OWN SITUATION. THE FACT THAT HER CONDITION WAS WORSENING ALL OF IT.
EVEN IF SO, SHE STILL HOPED THAT KOUKO-SAN WOULD ACHIEVE HAPPINESS.
!!
WHAT ABOUT FUJIKO?
HOW CAN THIS BE...
KO... KOUKO-SAN.

He's right Sensei
BUT
Please get married. I am sure that is what your sister wants.
I BEG OF YOU!!
PLEASE GET MARRIED WITH YOUR BOYFRIEND!!
EH...
She believes that Sensei's happiness is her own happiness too
Please, for Fou-chan's sake, get married.
If she knew that sensei gave up her own chance to be happy just because of her, she would be crushed.
FUUKO? SHE'S REALLY HERE AFTER ALL!
JUST WHAT DO KOUKO-SAN'S EYES SEE HERE?
FURUKAWA-SAN...
NAGISA

I'VE FELT THAT WAY FOR A LONG TIME.
UNTIL TODAY, I'VE NEVER THOUGHT OF THAT WAY
IF I FOUND HAPPINESS ON MY OWN, IT WOULD BE LIKE I WAS ABANDONING HER.
IT'S STRANGE..
I...
I SOMEHOW FEEL THAT THIS IS WHAT SHE TRULY WANTED
NO NOT YET
KOUKO-SAN
I UNDER-STAND
I WILL TAKE THIS OPPORTUNITY TO FIND MY OWN HAPPINESS
SENSEI
IF IT ENDS LIKE THIS, FUMIKO'S FEELINGS WILL NOT REACH HER.
THOSE WISHES THAT SHE FOUGHT SO HARD FOR UP UNTIL NOW WILL BE WASTED.

I WILL MAKE IT HAPPEN.
....BUT THAT'S A LITTLE...
ALTHOUGH THIS IS THE PLACE WHERE I ONCE TAUGHT AND I WOULD BE HAPPY TO HAVE IT HELD HERE...
AT... SCHOOL?
THAT'S RIGHT! KOUKO-SAN
IF YOU'RE GONNA GET MARRIED, WHY NOT HAVE IT AT THIS SCHOOL.
IF IT HAPPENS OUTSIDE OF THE SCHOOL...
IT WILL BE REALLY HARD FOR HER TO GO.
THAT WON'T BE A PROBLEM SO PLEASE...
FUUKO WISH IS TO HAVE SOMEONE HELP HER CELEBRATE HER SISTER'S NEWFOUND HAPPINESS IN HER PLACE
THEN!
BUT THIS ISN'T JUST MY PROBLEM ALONE
CAN WE FINALIZE THIS ON SOME OTHER DAY?
I UNDER-STAND...
OKAZAKI

THANK YOU VERY MUCH, KOUKO-SAN
AH...
ALRIGHT..
...
SNIFF

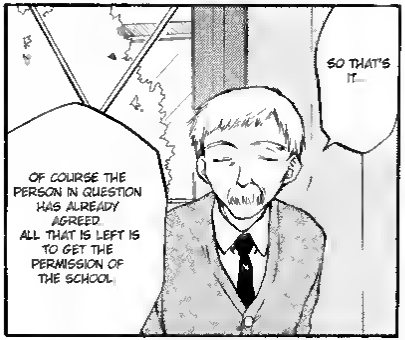
カラ..
IS THIS GOOD ENOUGH?

I SEE...
ARE YOU ALONE?
NAGISA WENT BACK WITH EVERYONE BECAUSE SHE WAS TIRED
ALTHOUGH SHE WANTED TO STAY
YEAH, A LOT OF THINGS HAPPENED TODAY
YOU ALREADY SAID IT ALL RIGHT FROM THE START AND I STILL...
I'M SORRY
THAT'S RIGHT
ON TOP OF NOT LISTENING TO OTHER PEOPLE IN THE FIRST PLACE, YOU EVEN PLANNED SUCH A OUTRAGEOUS THING BEHIND MY BACK. THAT'S A BIT TOO MUCH
I'M REALLY SORRY ABOUT TODAY

ALRIGHT, ALRIGHT WHATEVER YOU SAY
BUT...
YOU FINALLY MADE ONEE-CHAN DECIDE TO GET MARRIED
SO I FORGIVE YOU
THIS...
...SHOULD BE ENOUGH
....
I'M LOOKING FORWARD TO THE WEDDING
I AM SURE IT WILL BE A GREAT CEREMONY
OF COURSE IT WILL

THERE IS PRETTY MUCH NOTHING I CAN DO ANYMORE
ALL WE CAN DO IS WAIT FOR TIME TO PASS ...
RIGHT FUJIKO?
IT WILL BE A BIG WEDDING WITH LOTS OF PEOPLE TO BLESS THEM
IT WILL BE A GRAND WEDDING EVENT.
EVEN THOUGH YOU KNOW THE CRUEL REALITY, YOU KEEP GOING DON'T YOU, FUJIKO ...
HOW MUCH LONGER CAN YOU STAY HERE?
THE OLD MAN ...
I MEAN, HAVE YOU SEEN KOUMURA-SENSEI?
HEY! NISHINA
AH! WHAT IS IT?

OLD MAN!
HMM...
A RARE GUEST
YOU REMEMBER IBUKI KOUKO RIGHT!?
SHE TAUGHT HERE THREE YEARS AGO!
WHAT'S WRONG OKAZAKI?
FOR YOU TO COME LOOKING FOR ME MUST MEAN SOMETHING BAD IS GOING TO HAPPEN
HA HA HA
AHH, THAT IBUKI-SENSEI I REMEMBER HER WELL
BECAUSE WE'VE ONLY EVER HAD ONE BEAUTIFUL FEMALE TEACHER
THERE WOULD BE TROUBLE IF SOMEONE HEARD THAT
YOU...
HMM...
IBUKI...
NO!
NOT THAT ONE!
IT'S A SHE! THE BEAUTIFUL FEMALE TEACHER!
THE ONE WHO HAS THE THICK CHEST HAIR RIGHT?


SO THAT'S IT...
OF COURSE THE PERSON IN QUESTION HAS ALREADY AGREED. ALL THAT IS LEFT IS TO GET THE PERMISSION OF THE SCHOOL

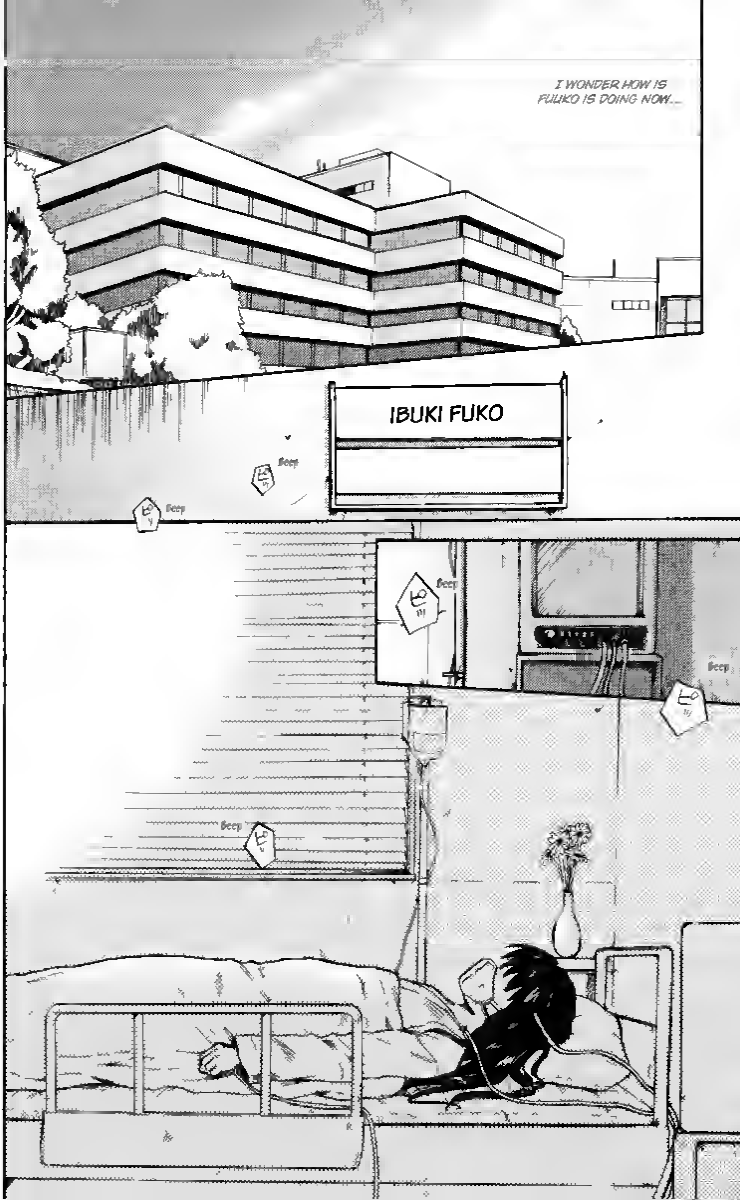
WELL, THE TRUTH IS THAT KOUKO-SAN IS GETTING MARRIED
REALLY? NOW THAT'S SOMETHING TO BE HAPPY ABOUT
ISN'T IT?
ANYWAYS THE THING IS THEY WANT TO HAVE THE WEDDING CEREMONY AT THIS SCHOOL

WHEN DID I SAY I WAS THE ONE GETTING MARRIED!?
EH? ISN'T THAT THE CASE?
HA HA HA
THAT'S A RELIEF THEN

QUITE TRUE
HOW-EVER...
THAT SHOULDN'T BE A FACTOR RIGHT? IT'S KOUKO-SAN AFTER ALL!
HOW SHOULD I PUT IT IN SUCH A WAY THAT THE SCHOOL WILL COOPERATE?
HMM...
YOU ARE STILL IN THE MIDDLE OF YOUR HIGH SCHOOL CAREER GETTING MARRIED AT YOUR AGE IS.

AND SO...
ALL THAT TROUBLESOME STUFF COMES TO REAR UPON MY SHOULDERS HUH?
PLEASE OLD MAN.
I'M SURE THE PRINCIPAL WILL LISTEN TO YOU.

THAT OLD GEEZER. WAS IT BECAUSE OF THAT DUMB THOUGHT THAT HE WAS SO RELUCTANT
IT IS KOUKO-SAN'S WEDDING AFTER ALL
IF THAT IS THE CASE, JUST LEAVE IT TO ME
WAIT!!
MAKE SURE IT HAPPENS! EVERYTHING DEPENDS ON YOU.
THE SOONER THEY DECIDE, THE BETTER
....
WHAT ARE YOU SAYING? THE PRINCIPAL IS NOTHING COMPARED TO ME
I'M A LITTLE RELIEVED NOW THAT IT'S UP TO KOUMUR
I'M COUNTING ON YOU OLD MAN
BEFORE PEOPLE CHANGE THEIR MINDS
BEFORE HER FEELINGS VANISH


I WONDER HOW IS FUUKO IS DOING NOW...
IBUKI FUKO
Beep
Beep
Beep
Beep
Beep
Beep

Hidoi~! Translators
CLANNAD
-クラナド-
TRANSLATOR: UNLIMITOV
G.C. SAITOH
CLEANER: CROW KUN
TYPESETTER: MKYO3
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/ CHINESE/ KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS !
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

風子参上
CLANNAD
オフィシャルコミック
CHAPTER 19
~ THE DAY OF BLESSINGS ~

IS IT TRUE?
AH,
THE WEDDING WILL BE HELD ON THIS SUNDAY
EH?
I SEE.
ONEE-CHAN IS GOING TO ON THIS SUNDAY.
BUT... THIS WAS ORGANIZED BY KOUMURA AND NOT ME
WE'LL JUST HAVE TO TELL KOUKKO ABOUT IT NOW.
THAT'S ONLY DAY WHERE THE SCHOOL'S COMMITTEE WOULD APPROVE OF IT
THAT'S FOR SURE!
SINCE WE'RE CELEBRATING, IT WOULDN'T HURT GETTING MORE PEOPLE TO JOIN IN!
STILL GOING TO GIVE THOSE OUT...?
EHH?
WAAA
AHHH!
I CAN'T JUST STAND AND DOZE OFF NOW.
PUKO MUST GO NOW
ガたっ

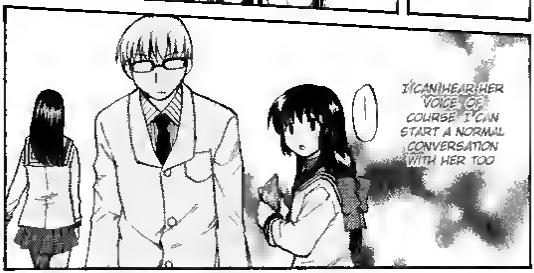
ALL ALONG IT'S ALL BECAUSE OF NAGISA'S SUPPORT WHICH IS WHY FUKO WAS ABLE TO HANG ON UNTIL NOW...
BUT NOW IT'S JUST ME
TOMOYA-KUN I'LL HAVE YOU LOOK AFTER FUKO-CHAN FOR NOW.
YOU MUST HELP HER.

AHH... I GET IT...
DID I SAY SOMETHING WRONG?
AFTER THE FOUNDER'S FESTIVAL, NAGISA APPLIED FOR MEDICAL LEAVE AFTER FALLING ILL

I BEG YOU..
!!!
BUT I KEPT ON THINKING...

ERM... PLEASE ACCEPT THIS
VERY SOON, FUKO'S SISTER IS GOING TO HOLD HER WEDDING
COULD YOU GUYS ATTEND IT?

ALTHOUGH KOUKKO-SAN CAN'T SEE HER BUT I CAN
THIS SCHOOL IS GOING TO HOLD A WEDDING
THIS SUNDAY... ERM...


I CAN HEAR HER VOICE OF COURSE I CAN START A NORMAL CONVERSATION WITH HER TOO

ALTHOUGH THIS IS A VERY UNNATURAL THING. I DON'T WISH TO BELIEVE IT TOO...
AH... ALRIGHT, LET'S GO
FUKO YOU'VE SPREAD THE MESSAGE ACROSS THIS LEVEL
LET'S HEAD UP
とぼ
とぼ

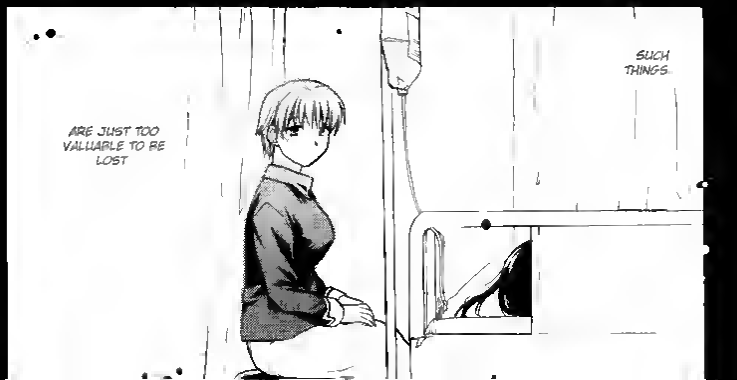
IF KOUKKO-SAN WAS TELLING THE TRUTH THEN WHO IS THIS FUKO STANDING IN FRONT OF ME?

ALTHOUGH WE WERE AT IT FOR THE ENTIRE DAY... WE DIDN'T GET MUCH ATTENTION AT ALL
IS IT BECAUSE NAGISA WASN'T THERE?
HEY... I'M COMING IN.
AT LEAST SAY SOMETHING BEFORE COMING IN!
GAH!!
WAAA... YOU SCARED THE HELL OUT OF ME!
ALTHOUGH YOU'RE USUALLY LIKE THAT
DON'T MIND THAT SUNOHARA.
WHY AREN'T YOU COMING ALONG EVER SINCE THAT...
WON'T TRY TO CHANGE THE TOPIC!
THEN WHAT'S THE REASON?
ERM... IT'S KIND OF COMPLICATED...
TO SAY SO
SAY IT.
...
YOU'RE TALKING ABOUT FUKO?
IT'S NOT BECAUSE I FIND IT BOTHERSOME...
YES

HA, IT'S BECAUSE I SAW YOU...
AND...
WHAT DID YOU SAY?
WHAT IS IT THAT YOU WANT?
WASN'T THERE A GUY WHO TOTALLY IGNORED FUKO?
I GOT MAD, WENT UP TO HIM 'NO QUESTIONED HIM ON WHY HE DID THAT.
AH... YEA...
...
SAY IT!
EH?
JUST NOW, SHE TRIED TALKING TO YOU GUYS BUT WAS IGNORED!
YOU MUST HAVE SEEN HER RIGHT?
IT WASN'T ME WHO HAS A FAVOUR TO ASK OF YOU
WE'RE LATE BYE
!?
I'VE SAID IT... THERE'S NO SUCH GIRL
NO...
I DON'T REMEMBER ANYONE TRYING TO TALK TO US
WHAT!? NO! IT'S THE GIRL BESIDE HER!
THAT GIRL... SHE'S OKAZAKI'S GIRLFRIEND RIGHT?

THEM?
OR US?
OR YOU'RE SAYING THOSE WHO...
JUST WHO'S THE ONE WHO HAS SOMETHING WRONG WITH THEIR BRAIN?
THIS MEANS THAT THEY'VE NEVER SEEN FUKO.
ENOUGH
I FOUND OUT THAT THERE'S NO FUKO IBUKI IN FIRST YEAR
SINCE THAT EVENT, I'VE BEEN LOOKING FOR MORE INFORMATION
THAT'S WHERE THE PROBLEM LIES.
WHAT'S WRONG WITH YOU! DON'T YOU WANT ME TO SAY IT?
NOISY... WHO WILL BELIEVE THAT CRAP?
BUT THERE'S ONE... BUT TWO YEARS AGO THAT GIRL HAS ALREADY...
SO
HOW ABOUT I GO CONFIRM IT
I'VE HEARD OF MANY THINGS... I HEARD THAT THE GIRL IS IN THE HOSPITAL IN THE NEXT TOWN
I SAID ENOUGH!!
ばっ

I'M JUST KIDDING. I WON'T GO JUST SAYING.
COME ON DON'T TAKE IT SERIOUSLY OKAZAKI
TSK
ARE YOU AN IDIOT? WHO ASKED YOU TO BE A BUSYBODY?
WHAT'S THE TRUTH, I GUESS IT'S BETTER THAT I DON'T KNOW THAT.
IF I FOUND OUT THE TRUTH...
WHAT WILL BECOME OF ME?

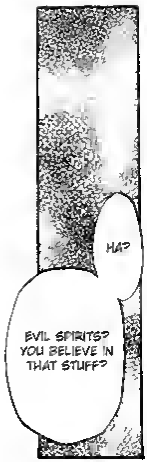

SUCH THINGS
ARE JUST TOO VALUABLE TO BE LOST

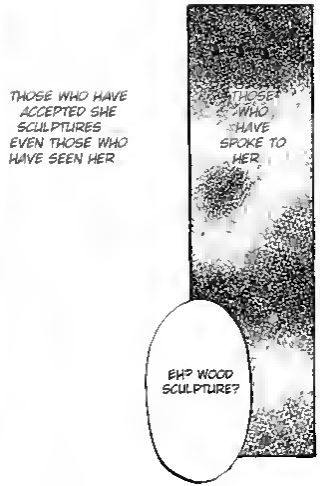
BESIDES WAITING FOR TIME TO PASS... THERE'S NOTHING MORE I CAN DO

*NODS HEAD
I SEE
WELL, LET'S GO. I'M SURE NAGISA WOULD BE HAPPY.
AH...
AFTER SCHOOL,
DO YOU WANT TO VISIT NAGISA?
AH, NEVER-MIND!
I'M TELLING YOU... I JUST HAD AN INDESCRIBABLE EXPERIENCE.
DON'T TELL ME...
YOU'VE BEEN TO THE HOSPITAL!?
EH? HUH? HAVE I TOLD YOU?
EH? WHAT ARE YOU DOING OKAZAKI?
SUNO-HARA
WHAT ARE YOU DOING MUMBLING TO YOURSELF?

ALL UNNATURAL BEINGS WILL JUST BE ERASED
ISN'T IT OBVIOUS?
IF I KNEW THE TRUTH WHAT WOULD HAPPEN?
WELL, I DON'T REALLY REMEMBER WHAT HAPPENED
I CAN'T REMEMBER AT ALL WHY I WENT THERE IN THE FIRST PLACE!
WHEN I CAME BACK TO MY SENSES I WAS AT THE ENTRANCE OF THE HOSPITAL
I GUESS THAT'S JUST SOME MEMORIES LOST OKAZAKI WHAT DID I SAY?
FUKO!!
ばっ
THIS...HE'S LYING...RIGHT?
DIDN'T YOU SAY THAT YOU WOULDN'T GO?
WHY...
YOU?

THINK! FUKO, SHE... SHE WAS RIGHT HERE!
QUICK! REMEMBER!
I REALLY DON'T KNOW... OKAZAKI...
I...
...
...SO THIS IS WHAT HAPPENING...THEN FUKO...SHE'S SO PITIFUL...


ANYTHING THAT HAS TO DO WITH FUKO ..ALL SLOWLY... VANISHED
HA?
EVIL SPIRITS? YOU BELIEVE IN THAT STUFF?


THOSE WHO HAVE ACCEPTED SHE SCULPTURES EVEN THOSE WHO HAVE SEEN HER
THOSE WHO HAVE SPOKE TO HER
EH? WOOD SCULPTURE?

DARN IT
IF THAT'S THE CASE... THEN IT WOULD ALL BE LOGICAL
NO ONE STOPPED TO LISTEN TO HER
THE WEDDING IS TOMORROW
WHAT SHOULD I DO
I'M BACK
ARE YOU AWAKE? NAGISA
AT SUCH TIME, WHAT WOULD NAGISA...
FUKO'S FEELINGS...SHE UNDERSTANDS HER MORE THAN ANYONE ELSE. NAGISA WILL...
THAT'S RIGHT! IF IT WAS NAGISA...

FUKO-CHAN!
AH SHE'S HERE TO VISIT YOU
HOW ARE YOU? SORRY FOR DISTURBING
PHEW
FINE I'M GLAD THAT YOU CAME TO VISIT ME
ARE YOU FEELING BETTER?
ERM MUCH BETTER
THIS IS GREAT
THERE'S STILL TIME LEFT
FUKO-CHAN
I... AM FEELING REALLY UNEASY
I DON'T KNOW
I JUST FEEL THAT FUKO-CHAN WILL BE LEAVING ME

NAGISA...
IT'S REALLY WEIRD
EVEN THOUGH SUCH THINGS DON'T HAPPEN...
PLEASE DON'T CRY
ERM...
HOLD THIS... HOLDING IT WILL MAKE YOU FEEL CALMER
WHY DO I FEEL SO UPSET?
EVEN IF YOU'RE LYING IN THE FUTON YOU CAN STILL GIVE THEM YOUR BLESSINGS
FUKO-CHAN...
NAGISA...
THANK YOU NAGISA.
YES...
TOMORROW IS KOUKKO-SAN'S WEDDING...

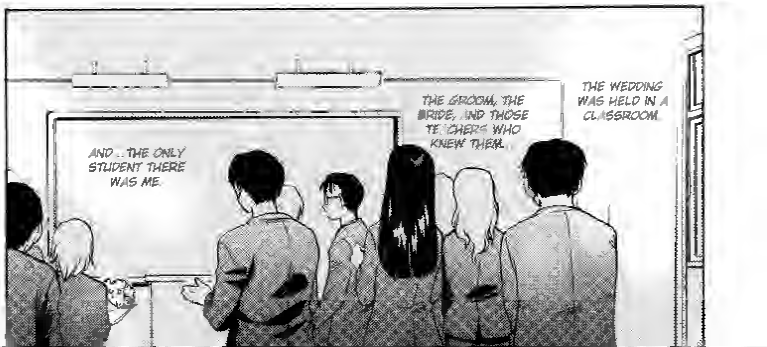
COME ON...CAN'T YOU SAY MORE? IT WOULD REALLY HELP ME WHILE I THINK OF A PLAN
BUT TODAY...
BECAUSE FUKO ISN'T AFRAID.
OKAY BUT...
YOU...HAVE YOU ALWAYS BEEN LIVING IN THE SCHOOL?
HEY FUKO.
THAT'S HOW I SPENT THE NIGHT AT SCHOOL
I DIDN'T WISH TO SEE NAGISA BEING UPSET
REALLY...
TODAY, THERE'S OKAZAKI BY MY SIDE
SO I'M STILL QUITE HAPPY
FINALLY TOMORROW'S THE WEDDING
I FELT THE WARMTH BESIDE ME
WE KEPT CHATING TILL WE WERE SO TIRED. AND FELL ASLEEP THAT'S HOW I REMEMBERED ANYWAY
AH...

I GET THAT FEELING THAT I FORGOT SOMETHING IMPORTANT...

WHAT REMAINS... IS THIS WARM FEELING.

HOW CAN I FORGET SUCH AN IMPORTANT THING
LOOKING FOR KOUKKO-SAN
EVEN INVITING HER BACK TO THE FOUNDER'S FESTIVAL
BECAUSE I REALLY LIKE KOUKKO-SAN?
WEDDING
OH YEAH...
IT'S KOUKKO-SAN'S WEDDING TODAY
.....BUT JUST HOW DID I KNOW KOUKKO-SAN
OH YEAH SHE WAS NAGISA'S TEACHER
AND THEN WE WERE ALWAYS TOGETHER THE FOUR OF US
EH?

ANY DEEPER, I CAN'T REMEMBER ANYTHING ELSE



KOUKKO-SAN WAS REALLY BEAUTIFUL THE GROOM WAS REALLY SMART AND THAT MADE ME JEALOUS
KOUKKO-SAN EXCHANGED HER VOW IN THE PLACE WHERE SHE ONCE TEACHES
EVERYONE
THANK YOU.
ESPECIALLY KOMURA-SAN WHO HAS CONSTANTLY LOOKED OUT FOR ME
THEY'RE REALLY A MATCHING PAIR
AND OKAZAKI -KUN
IT'S NOTHING. AS LONG AS KOUKKO-SAN IS HAPPY I AM
THAT'S THE REASON WHY I WORKED SO HARD FOR!

I BETTER HURRY
THE CEREMONY IS ABOUT TO END
I MUST BE AT THE FRONT TO SEND HER OFF...
WHAT'S WRONG
AHH

……!!
ご成婚おめでとう
SUNNY SUNNY
DIDN'T I TELL YOU? I HEARD THAT THE BRIDE IS A BEAUTY!
REALLY? WHY AREN'T THEY OUT YET?
オオォ
HOW DO I THROW THESE PAPER FLOWERS? ALL AT ONCE?
ALRIGHT. BE SURE TO MAKE IT LIVELIER!
THIS IS SO COOL!
AH..... AT LEAST I STILL REMEMBER ONE THING.....

ALTHOUGH I CAN'T REMEMBER WHO'S THAT PERSON ANYMORE
IT'S NOT JUST ME
THERE'S STILL OTHERS WHO WANTS TO SEE SUCH AN EVENT
AHH! THEY'RE HERE!
CONGRATULATIONS!
CONGRATS!
CONGRATULATIONS!
I WISH YOU HAPPINESS FOREVER!
CONGRATULATIONS!
THERE WAS A PERSON WHO WAS WAITING FOR THIS MOMENT ALL ALONG

ALTHOUGH I CAN'T REMEMBER NOW...
JUST TO SEE KOUKKO-SAN RECEIVING THE BLESSINGS OF MANY PEOPLE
IT SEEMS THAT THAT PERSON AND I HAD WORKED HARD TOGETHER...
IT SEEMS THAT MANY THINGS HAD HAPPENED
I FELT MY EYES TWITCHED.

AH
FU... KO?

CONGRATULATIONS ONEE-CHAN
FUKO
ALWAYS, LIVING BLISSFULLY
THAT
WAS THE COUNTLESS LONGING FEELINGS BEING EXCHANGED FOR A MOMENT OF MIRACLE
PLEASE, NO MATTER WHEN OR WHERE, YOU MUST LIVE ON HAPPILY

AH...
OKAZAKI-KUN.
THAT LUGGAGE IS...
YEA, I'M MOVING ELSEWHERE
I WOULD WANT TO STAY BY FUKO'S SIDE
THEN.
OF COURSE NO NEGATIVE THOUGHTS,
BUT I JUST FEEL THAT BY DOING THIS I WOULD FEEL MORE BLISSFUL
OH...

DURING THE WEDDING
I THINK I SAW FUKO
SHE CONGRATULATED ME FOR GETTING MARRIED.
THE FEELINGS TRANSFERRED DURING THAT MOMENT
THAT'S WHY I WANT TO GO TO THAT CHILD'S SIDE AND SAY THANKS
I WILL DO BEST TO LET FUKO FEEL BLESS TOO AS THAT WOULD AKIN TO ME FEELING THE SAME THING
YEA, SHE WILL DEFINITELY FEEL BLESSED
I...REALLY LOVE THIS CITY.
SOME DAY, I WILL COME BACK.
THE THREE OF US.

[CLANNADオフィシャルコミック③ 完]

コミックス第①巻

坂の下の出会い

朋也と渚つき合う

KYO
第15回『GIRLS SIDE』

SUNOHARA
第16回『おにいちゃんといっしょ』

TOMOYO
第14回『その先にある想い』

コミックス第②巻

創立者祭

渚ダウン

KOTOMI
第13回『Interlude』

FUKO
第17回『風子 再び』
第18回『託した思い』
第19回『祝福の日』

卒業

AFTER STORY
コミックス第④巻に続く…

CLANNAD
-クラナド-
オフィシャルコミック③

丸わかり！ 各話時系列

今回の単行本は各ヒロインたちを主役に迎え、1・2巻の裏で進んでいたストーリーをまとめたものです。ここでは、各話を1・2巻の時間軸に沿って並び替えてみましたので、読み返す際の参考にしてください。

KYOU-CHAN HOW CAN YOU?
HEY, KOTOMI
DO YOU KNOW HOW TO PLAY THE VIOLIN?
"LONG LIST OF INSTRUCTIONS ON HOW TO PLAY THE DARN VIOLIN."
WHAT? SO YOU DO KNOW HOW TO PLAY HUH
"THE INSTRUC-TIONS CONTINUE..."
SO THE TI'ER SAID

CLANNAD
4 BLOCKS MANGA

I CAN USE THE WASHING MACHINE AND THOSE OTHER SIMILAR ITEMS RIGHT?
MEI SUNOHARA (JUNIOR THIRD GRADE)
HELPING HER BROTHER TO CLEAN UP HIS ROOM
AH WHY DOES HE THROW THINGS AROUND AGAIN!
HAVING SUCH A BROTHER YOU'RE QUITE PITIFUL
SUCH AS BROTHER LIED TO MY PARENTS AND CAUSED ME TO GET SCOLDING OR CAUSING MY BIKE TO BREAK. SUCH EVENTS HAPPEN OFTEN.
NOPE I'M USED TO IT
ALTHOUGH WHEN I WAS YOUNG, I USED TO GET BULLIED BECAUSE OF THIS.
BUT I'M USED TO IT
EHH!
WHAT!? ISN'T THAT TELLING ME TO GO AND DIE?
YOU BETTER STOP BREATHING
AH ONEE CHAN

AH. I TOOK IT FROM NAGISA BUT YOU'RE REALLY JUST LIKE A SPOILED CHILD
WAA. CAN YOU REALLY GIVE THIS TO FUKO?
TAKEN FROM NAGISA'S HOME
EH? WHAT SORT OF STAGE IS THAT?
WELL. THAT'S TOO BAD. FUKO IS NEARING ADULTHOOD
FUKO HAS SLEPT WITH OKAZAKI...
HII HIKI!!
WAIT NO! THAT CAN'T HAVE HAPPENED.
OKAZAKI -KUN
DON'T BE MISTAKEN. DON'T LOOK AT ME LIKE THAT!

ありがとうございます!!

こんにちは 水城です。 あっという間に3巻です。

連載当初 とりあえず1巻を目標に頑張って

いたのがウソのようです いや ホントに!

全3巻かと思いきや まだまだ続きます。

次巻からやっと アフターに入れそうなので

実際まだ折り返し地点といった所でしょうか…。

やれる所までつき進む覚悟はできました。

もうしばらくお付合下さると嬉しいです。

ありがとうございました!!

★SPECIAL Thanks★

なつのさん 鶴さん あおらくん まりも
いっちゃん 担当の高部さん 千原さん
Keyスタッフ様!

いつもありがとうございます!

CR COMICS

CLANNAD（クラナド） オフィシャルコミック③

●2006年12月15日　初版発行

著者●原作：Key（キー）
漫画：みさき樹里（じゅり）

発行者●石川順恵
発行所●ジャイプ株式会社

〒160-8565 東京都新宿区大京町22-1
●編集／TEL.03(5367)2744
●営業／TEL.03(5367)2725　FAX.03(5367)2709
●注文センター／TEL.049(274)1653　FAX.049(259)5244
●ジャイプHP http://www.jive-ltd.co.jp

印刷所●図書印刷株式会社
電植製版●株式会社オノ・エーワン

©2004 Visual Art's/Key
©2006 Misaki Jun
©2006 JIVE Ltd.All rights reserved.
Printed in Japan

初出●月刊COMIC RUSH 2006年6月号～2006年12月号掲載

デザイン●sio

制作協力●有限会社パルプライド（喜多村・和田・深井・千原）

・乱丁・落丁本は、購入された書店名を明記して、小社あてにお送りください。
送料小社負担にてお取替えいたします。
・本書の無断複写（コピー）は、法律で定められた場合を除き、著作権の侵害になります。
・定価はカバーに表示されています。
・この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などとは一切関係ありません。

HIDOI~! TRANSLATIONS

VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators

Recruitment !!

WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO ! MEAN WE ARE RECRUITING SOME :

- TYPESETTERS
- CLEANERS

SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR IRC OR OUR FORUMS

VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET